

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 84 (1966)
Heft: 244

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3273

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 244 Bern, Dienstag 18. Oktober 1966

84. Jahrgang — 84^e année

Berne, mardi 18 octobre 1966 No 244

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot. — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Katmar AG., Glarus.
Union Nasie S. A., à Genève.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr; Ausweis (September). — Traffic de compensation; Situation (septembre).
Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Handelsmargen für in- und ausländische Saatkartoffeln. — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les marges commerciales pour les pommes de terre de semence indigènes et étrangères. — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i margini commerciali per patate da semina indigene ed estere.
Statistik der ausländischen Arbeitskräfte und der ausländischen Wohnbevölkerung, Arbeitsmarktsstatistik und Ueberfremdungsstatistik. — Statistique de la main-d'œuvre étrangère et de la population étrangère résidant en Suisse, statistique du marché du travail et statistique de la pénétration étrangère. — Statistica dei prestatori d'opera stranieri e della popolazione straniera, statistica del mercato del lavoro e statistica sull'eccessiva penetrazione di elementi stranieri.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. — Représentations diplomatiques et consulaires.
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

AVIS

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

10. Oktober 1966. Haushaltgeräte aller Art.
Elhag AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964, Seite 3290), Handel mit Haushaltgeräten aller Art usw. Die Generalversammlung vom 3. Oktober 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 40 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. Oktober 1966.
Valor Tobacco Company Inc., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. September 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Zigarettenmarken sowie Handel mit und Fabrikation von Tabaken, Zigaretten, Zigarren und den damit zusammenhängenden Produkten; ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben oder veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital:

Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. iur. Walter Ryser, von Dürrenroth, in Muri (Bern). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3 in Zürich 1 (bei der Allgemeinen Treuhand A.-G.).

11. Oktober 1966. Papier, Karton.
Brangs & Heinrich AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1966, Seite 1510), Handel mit Papieren und Karton usw. Die Generalversammlung vom 14. September 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 142 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

11. Oktober 1966.
Flores Holding A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1960, Seite 3025), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere an solchen der Textilbranche, usw. Die Generalversammlung vom 26. September 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. Oktober 1966.
Industrie-Vertrieb AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1965, Seite 3970), Vertrieb von Erzeugnissen von Firmen verschiedenster Industriebranchen usw. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 269 in Zürich 2 (Bureau RA Max Bartholomäi).

11. Oktober 1966.
Christen Treuhand AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1966, Seite 199). Dr. Ernst Schaerer und Gottlieb Emil Pampaluchi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Paul Bai; er ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Oktober 1966.
Christen Immobilien AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1965, Seite 2930). Dr. Luigi Realini, Dr. Ernst Schaerer und Hans Werder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Christen, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Paul Bai, als Vizepräsident, und Alfred Bischof, von Eggersriet (St. Gallen), in Zürich; ersterer ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräußerung und Belastung von Grundstücken ist erteilt an Johann Forster, von Ballwil (Luzern), in Oberengstringen. Neues Geschäftsdomizil: Kleinstrasse 15 in Zürich 8.

11. Oktober 1966.
Christen Finanz AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1965, Seite 2930), Tätigkeit von Finanzgeschäften aller Art usw. Dr. Ernst Schaerer und Dr. Kurt Spieser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Urs Christen ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Delegierter des Verwaltungsrates gewählt worden Paul Bai; er ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. Oktober 1966.
Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband (Société anonyme ci-devant Union Suisse des Créanciers) (Società anonima già Unione Svizzera dei Creditori), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 136, vom 14. Juni 1966, Seite 1926). Dr. Ernst Schaerer und Dr. Kurt Spieser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Walter Urs Christen ist nicht mehr Vizepräsident und Delegierter, sondern Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Delegierter des Verwaltungsrates gewählt worden Paul Bai; er ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates, bleibt aber Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Lieselotte Christen hat nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura zu zweien.

11. Oktober 1966.
Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG (S.A. des Produits Electrotechniques Siemens) (S.A. dei Prodotti Elettrotecnici Siemens), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 574). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Pierre Payot, von Corcelles près Concise, in Montreux.

11. Oktober 1966. Maschinen, Apparate.
A. Schellenbaum & Co. AG, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1965, Seite 265), Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von und Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere Scheco-Kältemaschinen usw. Die Prokura von Werner Kaspar ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Ulrich Peyer, von und in Winterthur.

11. Oktober 1966. Kältemaschinen.

Autofrigo A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3334), Herstellung und Vertrieb von Kältemaschinen usw. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Alfred Widmer und Bernhard Zoelly; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Hofer, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich; Adolf Schweiger, von Baar, in Zürich, und Otto Stalder, von Lützelflüh, in Opfikon.

11. Oktober 1966. Gütertransporte.

Transabal A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1966, Seite 1153), Uebernahme von Gütertransporten usw., mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Johann Meyer, von Gunzwil, in Dietikon.

11. Oktober 1966.

Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, in Zürich 4;

Milchverarbeitungsstelle Uster des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, in Uster;

Weichkäse Uster des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, in Uster (alle SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1326), Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften» mit Hauptsitz in Winterthur.

Erwin Feiner, Geschäftsführer und Mitglied der Geschäftsleitung, wohnt nun in Winterthur.

11. Oktober 1966. Industrieplanung.

Stadler Hurter Zürich A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1965, Seite 2241), technische Leitung, Planung und Beratung auf allen Gebieten der Industrie usw. Die Verwaltungsratsmitglieder Armin Hurter, Eduard Trümpler und Dr. George Wettstein, letzterer nun in Küsnacht (Zürich) wohnhaft, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Oktober 1966. Maschinen.

Otto Pfenninger AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1962, Seite 3330), Handel mit Maschinen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Pfenninger, von Stäfa, in Küsnacht (Zürich).

11. Oktober 1966. Spenglerei, sanitäre Anlagen.

Schlup & Müller, in Wald, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1963, Seite 1918), Spenglerei, Erstellung von sanitären Anlagen, Heizungen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1966 sind an die «Schlup & Müller AG», in Lachen (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1966, Seite 2571), übergegangen.

11. Oktober 1966. Elektrische Installationen.

Robert Spahr, bisher in Rümlang (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1966, Seite 2074), Ausführung von elektrischen Installationen. Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdomizil: Birchstrasse 41.

11. Oktober 1966. Haushaltungsartikel, chemisch-technische Produkte. Margrith Günthart, in Dübendorf. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Margareta Günthart, von Pfäffikon, in Dübendorf. Handel mit Haushaltungsartikeln und chemisch-technischen Produkten. Kurvenstrasse 17.

11. Oktober 1966. Annoncenexpedition.

Schück Söhne, Inh. Schück & Co., in Rüschlikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3633), Annoncenexpedition. Neu ist mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung als Kollektivgesellschaft eingetreten Ursula Schück-Bickel, von Zürich und Rüschlikon, in Rüschlikon. Der Gesellschafter Armin Oskar Schück ist auch Bürger von Rüschlikon.

11. Oktober 1966. Industrie, Werbefilme.

«PAB»-Film, Cavazzi & Schultze-Quentell, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Herbert M. Cavazzi, von Luzern und Entlebuch, in Zürich 8, und Dieter Schultze-Quentell, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. August 1966 ihren Anfang nahm. Produktion von Industrie- und Werbefilmen. Feldegstrasse 46.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

10. Oktober 1966. Möbel.

J. Frauchiger, in Bern. Inhaber der Firma ist Johannes G. Frauchiger, von Eriswil, in Bern. Vertretung für Möbel en gros. Bernstrasse 54, Bümpliz.

10. Oktober 1966. Textilien usw.

Fabotex, Yvonne Farjoli-Bossard, in Bern, Import von und Handel mit Textilien und Konfektion, im Konkurs (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1965, Seite 3046). Am 30. September 1966 hat der Konkursrichter von Bern den Konkurs widerrufen. Da das Geschäft aufgegeben worden ist, wird die Firma gelöscht.

10. Oktober 1966.

Röthlisberger Transporte, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Fritz Röthlisberger, von Langnau i. E., in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Transportunternehmung. Steinbruchweg 24.

10. Oktober 1966. Eisen, Holz usw.

Alphons Glutz-Blotzheim A.G., Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Eisen, Holz, Kohlen usw. (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3174). Anton Glutz-Blotzheim ist jetzt Geschäftsführer. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura sowie die Prokura von Hugo Basler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Evaristo Scacchi, von Mümliswil-Ramiswil, in Solothurn (Hauptsitz in Solothurn).

11. Oktober 1966. Restaurant.

Heinz Stettler, in Bern, Betrieb des Restaurants «Sternenberg» (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3138). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Betrieb des Restaurants «Spatz am Bärenplatz». Der Inhaber wohnt nun in Spiegel, Gemeinde Köniz.

11. Oktober 1966. Möbel.

H. Woodtly & Cie. A.G., Zweigniederlassung in Bern, Betrieb von Möbelwerkstätten (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1966, Seite 1826), mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Sinniger, von Niedererlinsbach, in Dulliken.

Bureau Biel

10. Oktober 1966. Métaux précieux, etc.

H. Jeanmaire S.A., à Bienn e, exploitation de toutes affaires en métaux précieux, etc. (FOSC. du 2 août 1965, N° 177, page 2417). Nouvelle adresse: Chemin de la Paix 17.

10. Oktober 1966. Horlogerie.

Maurer & Cie., à Bienn e, commerce et réparation de tous articles d'horlogerie, atelier de terminage de mouvements ancre, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} avril 1966, N° 77, page 1078). La société ajoute à son genre d'affaires: achat et vente d'articles de bijouterie. La raison sociale a été modifiée en Maurer & Cie, Horlogerie et Bijouterie Cityhof.

Bureau Burgdorf

11. Oktober 1966. Bauchemische Stoffe.

Hans R. Schmid AG, in Lyssach. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 28. September 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit bauchemischen Stoffen und Materialien aller Art für den Hoch- und Tiefbau. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des nicht im Handelsregister eingetragenen Geschäftes von Hans Schmid, in Bern, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz vom 2. August 1966, wonach die Aktiven Fr. 133 094.80 und die Passiven Fr. 50 505.40 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 82 589.40 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 82 589.40 erhält der Sacheinleger 58 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, sowie eine Gutschrift von Fr. 24 589.40. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten des bisherigen Geschäftes von Hans Schmid ein, rückwirkend per 1. Juli 1966. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Hans Schmid sen., von Zürich, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern; er führt Einzelunterschrift.

Bureau Büren an der Aare

10. Oktober 1966. Metzgerei.

Werner Gehri, bisher in Biel (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1963, Seite 1655). Die Firma hat den Sitz nach Pieterlen verlegt. Inhaber ist Werner Gehri, von Seedof (Bern), nun in Pieterlen. Betrieb einer Metzgerei. Metzgergasse 2.

Bureau Fraubrunnen

26. September 1966. Maschinen, Motoren usw.

Ramminger & Co., bisher in Bern, Kommanditgesellschaft, Import von und Handel mit Maschinen, Motoren, Schweißgeräten und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1964, Seite 3058). Der Sitz wurde nach Schönbühl, Gemeinde Urtenen verlegt. Die Gesellschaft hat am 16. September 1964 begonnen Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jean Charles Ramminger, von Widnau, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Die Kommanditistin Emma Ryf-Dervey ist am 31. August 1966 ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 2000 ist erloschen. Als Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 600 aus Sondergut ist eingetreten Susanne Ramminger geb. Steiner, Ehefrau des Jean Charles Ramminger, von Widnau, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Bernstrasse 33.

Bureau Frutigen

10. Oktober 1966. Ferntransporte.

Eduard Steiner, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Eduard Steiner, von und in Frutigen. Ferntransporte TIR. Winklen.

10. Oktober 1966. Milchprodukte.

E. Schmid, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Ernst Schmid, von Kandersteg, in Frutigen. Handel mit Milchprodukten. Leischen.

10. Oktober 1966. Lebensmittel usw.

Gottlieb Germann, in Frutigen, Kohlen- und Holzhandel (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3830). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln, Früchten und Gemüse.

Bureau de Porrentruy

10. Oktober 1966.

Caisse de crédit mutuel de Charmoille, à Charmoille, société coopérative (FOSC. du 25 mai 1965, N° 120, page 1654). Célestin Monnot, ancien vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Maurice Faivre, de Courtemaiche, à Charmoille, jusqu'ici membre du comité, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Bureau Wangen a. d. A.

11. Oktober 1966. Bürsten.

Tschumi & von Büren, in Wiedlisbach. Helmut Tschumi-Ingold, von Wolfisberg, und Rudolf von Büren, von Flumenthal, beide in Wiedlisbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. November 1964 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Fabrikation von und Handel mit Fieberzirkularbürsten. Kirchgasse.

11. Oktober 1966. Galvanische Anstalt.

E. Schneider, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Ernst Schneider, von Uetendorf, in Wiedlisbach. Galvanische Anstalt.

Luzern - Lucerne - Lucerna

11. Oktober 1966.

Oskar Aegerter, Liegenschafts-Vermittlungen, in Luzern (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1964, Seite 2806). Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau, Adelheid geb. Arnold, in vertraglicher Gütertrennung.

11. Oktober 1966. Parfümeriewaren, Kerzen.

Balthasar & Co., in Hochdorf, Parfümerie- und Kerzenfabrik (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1964, Seite 1203). Kollektivprokura wurde erteilt an Dante Marchioro, von Valcolla (Tessin), in Dübendorf. Er zeichnet zu zweien.

11. Oktober 1966.

Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung Willisauer Bote, in Willisau-Land, Genossenschaft (SHAB. Nr. 114 vom 15. Mai 1963, Seite 1449).

Anstelle des infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschiedenen Alois Schwegler-Heller, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar gewählt Hans Vonwil-Hodel, von Hergiswil (Luzern), in Willisau-Stadt. Die Unterschrift des zurückgetretenen Vizepräsidenten Siegfried Amrein ist erloschen; er bleibt Mitglied des Vorstandes. Neuer Vizepräsident ist Richard Habermacher, von Oberkirch, in Luthern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes sowie der Präsident des Betriebsausschusses zeichnen zu zweien.

11. Oktober 1966.

Central Auto-Garage A.-G., in Luzern (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1947, Seite 1678). Neue Adresse: Pilatusstrasse 24 (bei Walter Balmer-Etienne).

11. Oktober 1966. Damenkleider usw.

Walter A. Ehrenbolger, in Luzern, Handel mit Damen-Masskleidern usw. (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1956, Seite 2282). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

11. Oktober 1966. Teppichreinigung.

Ed. Furlenmeier, in Luzern, Teppichreinigungen (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1965, Seite 3032). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

11. Oktober 1966. Bedarfsartikel.

Eduard Hediger, in Luzern, Bedarfsartikel (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 944). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

11. Oktober 1966. Kolonialwaren usw.

C. Monti, in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1954, Seite 1413). Adresse des Hauptgeschäftes: Alpenstrasse 6. Weiteres Verkaufslokal: Winkelriedstrasse 53.

11. Oktober 1966. Schmiede usw.

A. Popp & Sohn, in Horw, Schmiede, Eisenkonstruktionen (SHAB. Nr. 85 vom 12. Februar 1946, Seite 459). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach bereits beendeter Liquidation gelöscht.

11. Oktober 1966. Eisenwaren usw.

G. Rohner, in Luzern, Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1956, Seite 2106). Adresse: Wesemlinring 17.

11. Oktober 1966.

Volksbank Willisau A.G., in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2068). Die Prokura von Guido Tremp ist erloschen.

11. Oktober 1966.

Wiget A.G. Elektrotechnische Unternehmung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1956, Seite 2282). Adresse der Gesellschaft: Mühleplatz 5.

11. Oktober 1966.

Frau M. Zogg, Boutique M Z, in Luzern, Geschenkartikel, Antiquitäten (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1963, Seite 3147). Die Firmainhaberin wohnt nun in Luzern.

11. Oktober 1966. Schuhwaren, Bekleidung usw.

Hella Ausubel, in Luzern, Schuhwaren, Bekleidung usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1852). Jetzige Adresse: Löwenstrasse 14.

Uri - Uri - Uri

6. Oktober 1966.

Valorbau AG Altdorf, in Altdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Oktober 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Hoch- und Tiefbauunternehmen des In- und Auslandes, insbesondere an solchen die die Durchführung von Ueberbauungen als Generalunternehmer betreiben. Die Gesellschaft kann alle Finanzgeschäfte tätigen die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienlich sind. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Liegenschaften erwerben, zur Bebauung erschliessen, selbst oder über Dritte überbauen lassen und überhaupt alle Immobiliengeschäfte tätigen, die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienlich sein könnten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Franz Muheim, von Flüelen, in Altdorf. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 55, bei Franz Muheim.

6. Oktober 1966.

Finabau AG Altdorf, in Altdorf (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1965, Seite 3306). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Oktober 1966 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche in bar einbezahlt sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Schwyz - Schwytz - Svitto

11. Oktober 1966.

A.G. Drahtseilbahn Schwyz-Stoos, in Schwyz (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1958, Seite 687). Dr. Rudolf Sidler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Carl von Weber, Paul Reichmuth, alle infolge Todes, und Dr. Alfred Blunschy sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Pius Weber; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Duri Prader gewählt; er führt keine Unterschrift. Neu gehören dem Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis an: Hugo Triner und Jakob Schuler, beide von und in Schwyz; Josef Schuler, von und in Steinen, und Walter Lacher, von Einsiedeln, in Schwyz. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Gwerder, Direktor, von Muotathal, in Schwyz.

11. Oktober 1966. Möbel.

Josef Leonhard Gisler, in Muotathal, Schleifen, Beizen und Polieren von Möbeln und Massartikeln (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2122). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

11. Oktober 1966.

Josef Gisler, Kleiderbügelfabrik, in Muotathal (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1933, Seite 1429). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Josef Gisler, Kleiderbügelfabrik», in Muotathal, übernommen.

11. Oktober 1966.

Josef Gisler, Kleiderbügelfabrik, in Muotathal. Inhaber der Firma ist Josef Leonhard Gisler, von Flüelen, in Muotathal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Josef Gisler, Kleiderbügelfabrik», in Muotathal. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Gisler-Graf, von Flüelen, in Muotathal. Schachen.

Glarus - Glaris - Glarona

10. Oktober 1966.

Paul Gisler, Garage, in Mollis, Auto- und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Autos. (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3723). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mels (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1966, Seite 3156), im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1966.

Aktiengesellschaft zur Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen (Société anonyme pour la gérance d'immeubles et de participations), in Glarus, Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1963, Seite 3471). Waldemar Kubli, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Hans Hoch, von Basel, in Binningen, Präsident, und Dr. Bernard Hartmann, von und in Riehen.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29 septembre 1966.

Société coopérative du Manège de Bulle, à Bulle. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de construire et d'exploiter une halle couverte destinée au développement du sport équestre en Gruyère. Cette halle pourra, au besoin, servir à d'autres usages (manifestations sportives autres que l'hippisme, local d'exposition, etc.). Les statuts portent la date du 10 septembre 1966. Sont émis des parts, sociales de fr. 1000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications exigées par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les autres dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 7 membres. Il est composé de: Angel Grisoni, des Ecasseyes (Fribourg), à Bulle, président; Pierre Rime, de Charmey, à Bulle, vice-président; Gérald Gremaud, de Vuadens, à Bulle, secrétaire; Ernest Toffel, de et à Bulle; Maurice Schwaller, de Luterbach, à Bulle; André Barras, de Crésuz, à Morlon, et Jean-Jacques Glasson, de et à Bulle, membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou vice-président avec un administrateur. Adresse: Union de Banques Suisses, succursale de Bulle.

30 septembre 1966.

Bochud S.A. Usines de constructions mécaniques, à Bulle, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1965, N° 235, page 3151). Le conseil d'administration est composé de: Joseph Bochud, président (inscrit), celui-ci n'assumant plus les fonctions de délégué; Alfred Bochud, vice-président (inscrit); Edouard Tschopp, de Buttisholz (Lucerne), à Dietikon (Zurich), et Bernard Bochud, de Posieux et Bossonnens, à Bulle, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Joseph Bochud, Alfred Bochud et Edouard Tschopp.

Bureau de Fribourg

5 octobre 1966. Participations.

Saint-Gobain International, à Fribourg, participations, etc., société anonyme (FOSC. du 25 avril 1966, N° 95, page 1332). Nouvelle adresse de la société: Rue Saint-Pierre 26, dans ses propres locaux.

10 octobre 1966. Installations techniques, etc.

Tecnoservice S.A., à Fribourg (FOSC. du 12 juillet 1966, N° 160, page 2244), étude, contrôle de toutes installations techniques, aéroliques, thermiques, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1966, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 200 actions de fr. 250 nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 400 actions de fr. 250 nominatives, entièrement libérées. Ont été nommés administrateurs: Georges Amblet, de Chêne-Bourg (Genève), à Prilly, président, et André Anstett, de nationalité française, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature de Jean Bertarini (inscrit jusqu'ici comme administrateur unique) est modifiée dans ce sens. Nouvelle adresse de la société: Rue St. Pierre, 26, dans ses propres locaux.

10 octobre 1966.

SEBEC Société d'exploitation de brevets d'emballage cosmétique S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 31 août 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet d'acquiescer et de gérer toutes inventions faisant ou non l'objet d'un brevet, toutes marques, tous modèles dans le domaine des emballages et tout particulièrement des emballages de produits cosmétiques, ainsi que de prendre toutes participations dans toutes entreprises ayant une activité connexe. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 510 actions de fr. 100, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle

suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. Il est composé de: Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex (Genève), président; Lello Vieli, de Rhâzüns, Cazis et Cumbels (Grisons), à Maur (Zürich), vice-président; Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex (Genève), secrétaire; Georges Gruska, de nationalité française, à Boulogne-Billancourt (France), et Daniel Steinfeld, de Zurich, à Neuilly-Seine (France). Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: Bd. de Pérolles 4, c/o J. A. Andrey, notaire.

10 octobre 1966. Hôtel.

Blandine Heimo, à Fribourg. Le chef de la maison est Blandine Heimo née Gobet, épouse autorisée de Félix Heimo, de et à Fribourg, exploitation de l'hôtel du Paon. Rue Neuveville 31.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

4. Oktober 1966. Uhren.

A. Schild A.G. (A. Schild S.A.) (A. Schild Ltd.), in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenrohwerken (Ebauches) und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1966, Seite 343). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Adolf Schild und Dr. Robert Schild, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Otto Remund. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Léo DuPasquier, von Fleurier und Neuenburg, in Neuenburg. Dr. Rudolf Cesar Schild, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er bleibt Delegierter und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des Direktors Georges Dubois ist erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

10. Oktober 1966. Zentralheizungen, Lüftungen usw.

Zimmerli und Haller A.G., in Olten, Zentralheizungen, Lüftungen usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1966, Seite 797). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Heinz Zimmerli, nun in Trimbach. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, seine Prokura ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

10. Oktober 1966. Gartenbau.

Rust & Co., in Solothurn, Kollektivgesellschaft, Gartenbaugeschäft, Blumenbinderei und Pflanzenkulturen (SHAB. Nr. 132, vom 9. Juni 1966, Seite 1871). Die Prokura von Wilhelm Rüegger ist erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. Oktober 1966. Taxibetrieb.

Brunner & Schmidt, in Basel, Taxibetrieb (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1966, Seite 521). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Schmidt Taxibetrieb», in Basel, nach beendeter Liquidation erloschen.

7. Oktober 1966.

Schmidt Taxibetrieb, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Emma Schmidt, von Brigels, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft Brunner & Schmidt, in Basel, übernommen. Taxibetrieb. Brombacherstrasse 31. (Eintragung von Amtes wegen gem. Art. 57, Abs. 4, HRV).

7. Oktober 1966. Liegenschaften usw.

Louis Cron A.G., in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1966, Seite 1958). Die Prokuristen Gottlieb Schneider, Paul Bräm und Dr. Max Siebenmann sind nun auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken ermächtigt.

7. Oktober 1966. Stempel usw.

Memmel & Co., Aktiengesellschaft, in Basel. Fabrikation von Stempeln usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1966, Seite 2444). Hans Haueter-Seeger, Ehren-Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

7. Oktober 1966. Finanzierungsgeschäfte usw.

Warga G.m.b.H., in Basel, Durchführung von Finanzierungsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1966, Seite 627). In der Gesellschafterversammlung vom 5. Oktober 1966 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Schaffhausen - Schaffhouse - Schaffusa

10. Oktober 1966. Gasthaus.

Karl Balsiger, in Ramsen, Viehhandel und Betrieb des Gasthauses «Spiesshof» (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1958, Seite 471). Die Firma hat den Betrieb des Gasthauses «Spiesshof» aufgegeben und ist nicht mehr eintragungspflichtig; sie wird daher gelöscht.

10. Oktober 1966.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik (Fabrique de machines à tricoter de Schaffhouse) (Schaffhouse Knitting Machine Works) (Fabbrica di Macchine per Maglieria Sciaffusa), in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1964, Seite 872). Aus dem Verwaltungsrat sind Christian Eschler, dieser infolge Todes, und Dr. Hans Rittmeyer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Prokura von Vizedirektor Max Eggimann ist erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

7. Oktober 1966.

Kurhaus Voralp A.G., in Grabs (SHAB. Nr. 35 vom 14. Februar 1964, Seite 476). An der Generalversammlung vom 2. Oktober 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 70 000 wurde auf

Fr. 105 000 erhöht durch Ausgabe von 350 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 105 000, eingeteilt in 1050 Namenaktien zu Fr. 100. Zweck ist nun: Führung eines Kurhauses für Ferienbedürftige und Betrieb eines Restaurants. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

Graubünden - Grisons - Grigioni

7. Oktober 1966.

Skilift, Sedrun-Milez-Cuolm Val AG (Runal Sedrun-Milez-Cuolm Val SA), in Tavetsch (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1962, Seite 1962). Christian Berther, Präsident, und Benedetg Deflorin, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Theophil Schmid, bisher Mitglied, ist nun Präsident, und Franzestg Berther, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Emanuel Berther, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, und Flurin Caduff, in Camischolas, Gemeinde Tavetsch, alle von Tavetsch. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Neues Domizil: c/o Theophil Schmid, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch.

7. Oktober 1966.

Darlehenskasse Alvaschein, in Alvaschein (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1964, Seite 3499). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 21. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

8 ottobre 1966.

Giuna Finanz A.G., in Mesocco. Con atto pubblico e statuti del 7 ottobre 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di titoli e valori; la partecipazione ad altre imprese, come pure ogni operazione finanziaria e commerciale atta al conseguimento dell'oggetto sociale. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Alberto Veladini, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

8. Oktober 1966.

Skilifte Celerina A.G., in Celerina/Schlarigna (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2093). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Gian Carlo Bass, von und in Celerina/Schlarigna. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

8 ottobre 1966.

Pesc-Holding SA., in Còira. Con atto pubblico e statuti del 6 ottobre 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dott. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

8. Oktober 1966. Autos.

Ed. Berchtold, in Mastrils. Inhaber dieser Firma ist Eduard Berchtold, von Schlossrued (Aargau), in Mastrils. Handel mit und Reparaturen von Autos. Töbeli 10.

Aargau - Argovie - Argovia

10. Oktober 1966.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung in Wettingen. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragene Aktiengesellschaft Schweizerischer Bankverein mit Hauptsitz in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1966, Seite 1838), in Wettingen eine Agentur errichtet. Der Gesellschaftszweck umfasst den Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften sowie von Transport-, Bau- und industriellen Unternehmungen, insbesondere den Betrieb von Handelsbankgeschäften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Zum Geschäftsführer der Agentur wurde ernannt August Weibel, von Jonschwil (St. Gallen), in Wettingen. Prokura wurde erteilt an Rolf Vogler, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Die Agentur wird ferner vertreten durch: D. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. h. c. Rodolphe Stadler, von Neuenburg und Mettlen (Thurgau), in Pully, I. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. h. c. Robert Käppeli, von Luzern, in Riehen, II. Vizepräsident des Verwaltungsrates; die Mitglieder der Generaldirektion: Dr. Rudolf Pfenniger, von Zürich, in Meilen; Eduard Bandelier, von Sorbetan und Binningen, in Binningen; Theodor E. Seiler, von Brig und Zermatt, in Erlenbach (Zürich); Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel; Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Riehen, sowie die ebenfalls für das Gesamtunternehmen zeichnenden Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel, Generalsekretär, und die Direktoren Carl Burger, von Basel, in Münchenstein; Hans Hoch, von Basel, in Binningen, und Robert Granwehr, Bürger der USA, in New York. Zeichnungsberechtigt für die Agentur Wettingen sind ausserdem folgende Unterschriftsberechtigte des Sitzes Zürich: die Direktoren Paul Feurer, von Alt St. Johann (St. Gallen), in Herlliberg; Dr. Max Homberger, von Zürich, in Zollikon; Fritz Mathys, von Erismil (Bern), in Küsnacht (Zürich); Ernst Müller, von Unterkulm, in Zürich, und Werner Strohmeyer, von Turgi, in Rüslikon; ferner der Vizedirektor Ernst Mächler, von und in Zürich, und der Prokurist Ernst Muntwyler, von Wohlen (Aargau), in Zürich, sowie nachstehende Unterschriftsberechtigte der

Agentur Dietikon: Berthold Wietlisbach, von Wohlenschwil, Verwalter, und der Prokurist Otto Mayer, von Zülich, beide in Dietikon. Alle zeichnen zu zweien. Geschäftsadresse: Landstrasse 78.

10. Oktober 1966.

Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse), in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1966, Seite 1482). In der Generalversammlung vom 7. Oktober 1966 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 130 000 000 auf Fr. 166 000 000 erhöht durch Ausgabe von weiteren 72 000 Namenaktien zu Fr. 500, auf die Fr. 7 200 000 einbezahlt sind. Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 166 000 000, eingeteilt in 332 000 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 107 200 000 einbezahlt.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Berichtigung.

ESGE AG, in Mettlen, Herstellung von elektrischen Apparaten, insbesondere der Haushaltgerätebranche (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1966, Seite 2893). Richtiger Name des neu eingetragenen Prokuristen: Josef Stalder.

10. Oktober 1966.

Casino A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 769). Dr. Max Haffter ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Max Gyr, bisher Mitglied, ist jetzt Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Max Steiner, von und in Frauenfeld, in den Verwaltungsrat gewählt.

10. Oktober 1966. Metallbearbeitungsmaschine.

E. Nussbaum, in Frauenfeld, Konstruktion und Verkauf von Spezialmaschinen für Metallbearbeitung (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 627). Das Geschäftsalokal wurde an die Neuhauserstrasse 77 verlegt.

10. Oktober 1966.

H. Bachmann A.G. Baugeschäft und Sägerei, in Aadorf (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1966, Seite 1433). Leo Baumberger-Läubli führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Meier, von Oberbussnang, in Aadorf.

10. Oktober 1966. Autotransporte.

Rud. Fitz-Graf, in Freidorf-Roggwil. Firmainhaber ist Rudolf Fitz-Graf, von Gais, in Freidorf-Roggwil. Autotransporte (Sachtransporte). Watt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faïdo

10. Oktober 1966. Costruzioni edili, rivestimenti, pavimenti, ecc.

Giobbi Gaspare di Giovanni, in Rodi di Prato Leventina (FUSC. del 14 marzo 1960, N° 61, pagina 847). Tale ditta individuale notifica di aver trasferito la propria sede e il suo domicilio particolare in Faïdo e di aver aggiunto al genere di commercio: rivestimenti e pavimenti in piastrelle.

Ufficio di Locarno

4. ottobre 1966. Affari fiduciari, ecc.

Cofia S.A., in Locarno, l'assunzione di mandati nel campo fiduciario, ecc. (FUSC. del 1° marzo 1966, N° 50, pagina 683). Con risoluzione assembleare del 9 settembre 1966, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 170 000, mediante emissione di 70 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 170 000, suddiviso in 170 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Ufficio di Lugano

7. ottobre 1966. Commercio olii, ecc.

Biglieri e Rolandi, a Cassarate di Castagnola. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 3 ottobre 1966 una società in nome collettivo tra Luciano Biglieri, di nazionalità italiana, in Lugano, e Luciano Rolandi, da Mendrisio, in Cassarate di Castagnola. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Importazioni, esportazioni, commercio olii, salumi, conserve e articoli alimentari in genere, vini, liquori ed acque minerali e rappresentanze e depositi in generi diversi. Via P. Capelli 28.

7. ottobre 1966. Pensione, ecc.

Pelloni Marta, a Castagnola. Titolare: Marta Pelloni, nata Hofmann, da Breno, in Castagnola, vivente in regime di separazione dei beni con il marito Domenico Pelloni e agente con il suo consenso. Esercizio della Pensione Club. Via S. Giorgio 7.

7. ottobre 1966. Avvolgibili.

Griesser S.A. succursale di Savosa, in Savosa, fabbricazione di avvolgibili (FUSC. del 22 ottobre 1965, N° 247, pagina 3322), società anonima con sede principale in Aadorf (Turgovia). Walter Fritz, già procuratore, è ora vice-direttore sempre con firma collettiva a due per tutta l'impresa. Benedikt Beer, da Sedrun, in Witterhausen presso Aadorf; Albert Bohren, da Grindelwald, in Aadorf; Theodor Fluri, da Herbetswil (Soletta), in Aadorf; Paul Frei, da Oberehrendingen, in Elgg; Hansgeorg Werdmüller, da Zurigo, in Aadorf, e Bernhard Zuber, da Au (Turgovia) e Oberwangen (Turgovia), in Aadorf, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due per tutta l'impresa. Francesco Pitozzi, da Agno, in Minusio, è stato nominato procuratore con firma individuale limitatamente alla succursale.

7. ottobre 1966. Partecipazioni, ecc.

Internazionale Holding Fiat S.A., a Lugano, la partecipazione ed il finanziamento di altre imprese, ecc. (FUSC. del 2 marzo 1966, N° 51, pagina 699). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 settembre 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 000 a fr. 100 000 000, mediante l'emissione di 50 000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di un credito di fr. 50 000 000 verso la società. Inoltre è stata modificata la composizione dell'amministrazione che è ora composta da 3 a 6 membri.

Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000 000, diviso in 100 000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Giovanni Nasi, di nazionalità italiana, in Torino (Italia), è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

10. ottobre 1966. Partecipazione, ecc.

Renimol Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 ottobre 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria in altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere; la possibilità di acquistare, vendere e permutare immobili e diritti immobiliari in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, membro, e Sergio Demiéville, da Palézieux, Villarzel, Sédeilles e Rossens (Vaud), in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

10. ottobre 1966. Impermeabili, ecc.

Masvim S.A., a Barico di Croglio, la fabbricazione ed il commercio di impermeabili, ecc. (FUSC. del 15 ottobre 1965, N° 241, pagina 3236). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 ottobre 1966, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 160 000 mediante l'emissione di 110 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 160 000 diviso in 160 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Il nuovo consiglio d'amministrazione è ora così composto: Giovanni Kappenberger, presidente (già iscritto); Giuseppina Cattaneo, da Balerna, in Barico di Croglio, vice-presidente (nuovo); Bruno Nazzari, amministratore delegato (già iscritto); Dr. Elio Borradori, segretario, (già iscritto), e Fausto Genazzini, da ed in Gandria, membro. La società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore delegato e del vice-presidente o dalla firma collettiva di uno degli altri membri con l'amministratore delegato o con il vice-presidente.

10. ottobre 1966. Partecipazione, ecc.

Itainvest Holding S.A., a Ponte Tresa. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 ottobre 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un'amministratrice unica con firma individuale che è Noris Stöckli, da Neuendorf (Soletta) in Mendrisio. Recapito: uffici propri.

10. ottobre 1966. Bar, ecc.

Giamar S.A., a Castagnola, Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1966. Scopo: l'acquisizione in proprietà, la gestione e l'amministrazione di bar, ristoranti, alberghi ed esercizi pubblici in genere. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Marino Gianinazzi, da ed in Castagnola. Recapito: Via Tamporiva 12, presso Marino Gianinazzi.

10. ottobre 1966.

Banca del Gottardo (Banque du Gothard) (Gotthardbank) (Gotthard Bank), a Lugano, società anonima, operazioni di banca, ecc. (FUSC. del 14 febbraio 1966, N° 37, pagina 497). Giovanni Kessler, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Enrico Rubini, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con altro avente diritto per tutta l'impresa. Walter Canepa, già procuratore, è ora vice-direttore con firma collettiva col presidente, col vice-presidente del consiglio d'amministrazione o con il direttore generale, con gli altri membri della direzione oppure con i procuratori per tutta l'impresa. Guido Ferrari, da Chiasso in Sorengo e Raimondo Casanova, da Agno in Lugano sono stati nominati procuratori con firma collettiva col presidente, col vice-presidente del consiglio d'amministrazione o con il direttore generale e con gli altri membri della direzione, per la sede principale. La firma di Luciano Stapanoni, già procuratore, è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

10. ottobre 1966.

Victoriamusic S.A., a Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 7. octobre 1966. But: l'achat, la vente, la location de compositions et d'œuvres musicales, la gestion de droits d'auteur, la production de disques, films, œuvres radiophoniques et de télévision, l'organisation de concerts ainsi que toutes opérations se rapportant à la diffusion musicale. Elle pourra s'intéresser à la création de boutiques de couture «Sheila». Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Genton, de Chardonne, à Lausanne, président; et Georges Guex, de St. Léger-La-Chiésaz, à Lausanne. Signature individuelle des administrateurs. Bureau: avenue Tissot 15, dans ses locaux.

10. ottobre 1966. Quincallerie, etc.

Max Schmidt et Cie S.A., a Lausanne, fers en gros, métaux, quincallerie et outillage (FOSC. du 15 novembre 1965, page 3589/3590). Les administrateurs Jean Francken et Yves Sandoz sont démissionnaires; leur signature est radiée. Roland Lavanchy (inscrit) est nommé président. Werner Kundert, de Diesbach (Glaris) à St-Gall, est nommé vice-président avec signature collective à deux. Lorenzo De Medici, d'Italie à Rome, est désigné comme administrateur sans signature. Procuration collective à deux est conférée à Kurt Dätwyler, de Vordemwald (Argovie), à St-Gall.

10. ottobre 1966.

Tout Ménage S.A., a Prilly. Société anonyme. Date des statuts: 3 octobre 1966. But: le commerce d'articles ménagers ainsi que l'exploitation d'entreprises diverses en rapport avec l'entretien du ménage, notamment de salons.

lavoirs, de dépôts de teinturerie, de salons de nettoyage à sec et de blanchisseries. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, libérées jusqu'à concurrence de fr. 30 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert Dupont, de Puidoux et Vevey, à Prilly. Bureaux: rue de Cossonay 17.

10 octobre 1966. Produits de beauté.

Jeanne Chomarat, à Pully. Chef de la maison: Jeanne Chomarat, de France, à Lausanne. Achat, vente et représentation de produits de beauté et d'articles de diverse nature. Chemin de la Rosiaz 11.

10 octobre 1966. Menuiserie-ébénisterie.

Edmond Guidoux, à Lausanne. Chef de la maison: Edmond Guidoux, allié Perregaux, de Cronay, à Lausanne. Exploitation d'un atelier de menuiserie-ébénisterie, exécution de tous travaux, fabrication et pose de tous produits concernant le domaine de la construction. Achat et vente de meubles ainsi que tous produits concernant le domaine de l'ameublement. Chemin de Boissonnet 80.

Genf - Genève - Ginevra

15 août 1966. Produits, etc.

RCA International Marketing SA, à Genève, vente des produits fabriqués par ou pour le groupe «Radio Corporation of America (RCA)» (FOSC. du 17 octobre, page 3263). Signature collective à deux a été conférée à Herbert-E. Bachrach, des USA, à Genève, directeur général.

10 octobre 1966. Café-restaurant.

Mme Casaro Marg., à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Aurore» (FOSC. du 10 décembre 1951, page 3065). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

10 octobre 1966. Bar-café, etc.

C. Dousse, à Genève, bar-café-tea-room sans alcool à l'enseigne «Macao» (FOSC. du 19 mars 1963, page 804). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

10 octobre 1966. Café-brasserie.

Mme J. Gatti, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café-brasserie du Prince» (FOSC. du 21 septembre 1962, page 2697). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

10 octobre 1966. Glacier-bar.

Gloacchino Valazza, à Genève, glacier-bar, à l'enseigne «L'Etoile» (FOSC. du 28 avril 1964, page 1334). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

10 octobre 1966. Participation.

Coila SA, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 3 décembre 1965, page 3802). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 octobre 1966. Pneus, caoutchouc.

R. Forestier, à Genève, commerce de pneus et d'articles en caoutchouc (FOSC. du 6 février 1962, page 385). Nouvelle adresse: 19, avenue Sainte-Clotilde.

10 octobre 1966.

Héliographie Girard, à Genève (FOSC. du 13 avril 1959, page 1043). Nouvelle adresse: 51, rue Prevost-Martin.

10 octobre 1966. Vernis, couleurs, etc.

Ida Huguet, à Vernier, droguerie (FOSC. du 8 janvier 1965, page 73). Objet actuel: commerce de vernis, couleurs et d'articles de parfumerie.

10 octobre 1966. Fleurs, etc.

Vontobel, à Genève, commerce de fleurs etc. (FOSC. du 16 janvier 1933, page 115). Adresse: 2, rue de la Madeleine.

10 octobre 1966. Parfumerie.

J. Bouvier, à Genève. Chef de la maison: Jocelyne Bouvier, de Grand-Saconnex, à Genève. Parfumerie à l'enseigne «Riveraine». 9, rue de Rive.

10 octobre 1966. Films, etc.

G. Sudja, à Genève. Chef de la maison: Georges Sudja, de Zurich, à Genève. Achat et vente de films pour le cinéma et la télévision. 8, chemin Kernely.

10 octobre 1966. Fleurs.

«Universal Flor» C. Vontobel, à Genève. Chef de la maison: Charles-Henri Vontobel, d'Oetwil a. See (Zurich), à Genève. Commerce de fleurs naturelles en gros. 13, rue Verdaine.

10 octobre 1966. Coiffure pour dames.

M. & Mme Seydoux-Beyeler, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} mars 1966. Associés: les époux André Seydoux et Marie-Hélène Seydoux, née Beyeler, de Grattavache (Fribourg), à Onex, lesquels signent collectivement. Salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Salon Broadway-Malbuisson». 5, rue du Marché.

10 octobre 1966.

Banque Intra SA, à Genève (FOSC. du 28 juillet 1966, page 2436). Les pouvoirs de Roger-Georges Bourquin ainsi que la procuration de Roger Guenat sont radiés.

10 octobre 1966. Immeubles.

Société anonyme Rue de Carouge 71 ter, à Genève, société immobilière (FOSC. du 15 mars 1966, page 859). Jean Hellé n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Bersier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4-6, rue du Lac, chez Robert Bersier.

10 octobre 1966. Horlogerie, etc.

Cornavin Watch SA, à Genève, achat, vente et exportation d'horlogerie, etc. (FOSC. du 24 mars 1960, page 949). Albert Gysler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Max Finger, de et à Genève, président, et Jean Sommer (inscrit), nommé secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

10 octobre 1966.

Société Immobilière la Dode A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 octobre 1960, page 3027). Marcel Neri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolf Hunkeler, de Wikon (Lucerne), à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 28, avenue du Mail, chez Goebler SA, Genève.

10 octobre 1966. Machines, fournitures pour les arts graphiques, etc. Goebler SA, Genève, à Genève, fabrication, achat et vente de machines et fournitures pour les arts et l'industrie graphiques, etc. (FOSC. du 2 septembre 1964, page 2658). L'administrateur Rudolf Hunkeler, président (inscrit), est maintenant domicilié à Onex.

10 octobre 1966. Parfums naturels, etc.

L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC. du 4 août 1965, page 2446). Xavier Givaudan (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 octobre 1966. Essences pour la parfumerie.

Givaudan Société Anonyme, à Vernier, fabrication, distillation et mélange d'essences dans le domaine de la parfumerie (FOSC. du 25 février 1966, page 641). Xavier Givaudan (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs ainsi que la procuration de Jean-Paul Wanner sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Edmond Jotterand, de Bière (Vaud), à Lancy.

10 octobre 1966.

Société Immobilière et Hôtelière de la Place Chevelu N° 1 et 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1963, page 1995). Administration: Giovanni Zamboni, de et à Zurich, président, et François Bongard (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

10 octobre 1966.

Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 août 1966, page 2587). Les pouvoirs de Kenneth-C. Dornes sont radiés. Henri-Louis Jaquier, de Grande-Bretagne, à Hatch End (Middlesex G.B.), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 octobre 1966. Produits chimiques, etc.

Prochimie-Electroplating-Engineers SA (Prochimie-EESA), succursale à Vernier, succursale de «Prochimie-Electroplating-Engineers SA (Prochimie-EESA)», à La Chaux-de-Fonds, société anonyme, inscrite au registre de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 août 1966, page 2618). But social: achat, fabrication, création, vente, importation, exportation, représentation de tous produits chimiques, naturels et artificiels destinés à l'industrie et l'agriculture; installations et procédés destinés au traitement des surfaces; achat, vente, importation, exportation, représentation de métaux précieux et de métaux rares et de leurs composés; procédés et installations pour l'électrodéposition des métaux précieux et des métaux rares ainsi que tous autres procédés similaires permettant une exploitation à des fins industrielles. Signature: collective à deux des administrateurs Roger Tissot, de Valangin (Neuchâtel), à Rochefort (Neuchâtel), président, René Rochat, de et à Genève, vice-président, Francis Roulet, de La Sagne (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), secrétaire, Henri Boillat, des Breuleux (Berne), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), Olivier Lador, de Bulle (Vaud), à Essertines-sur-Rolle (Vaud), Morris-Max Messing, des USA, à South Orange (New-Jersey, USA), Eugens-Jay Habas, des USA, à Maplewood (New-Jersey, USA), et William Zwerner, de et à Genève. Adresse: Châteline, 65, avenue de l'Etang.

10 octobre 1966. Opérations industrielles, etc.

Sonocam SA, à Genève, toutes opérations industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 31 janvier 1966, page 331). Jacques Guyet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Kurz, de Schwarzenburg (Berne), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Tour de l'Île, chez Maurice Kurz.

10 octobre 1966.

Union de Banques Suisses, succursale à Genève (FOSC. du 17 août 1966, page 2631), succursale de la société anonyme «Schweizerische Bankgesellschaft», à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Alfred Hartmann, de Zizers (Grisons), à Erlenbach (Zurich), Robert Holzach, d'Aarau et Bâle, à Kilchberg (Zurich), et Nikolaus Senn, de Wil (St-Gall), à Herrliberg (Zurich), directeurs généraux adjoints de la société.

10 octobre 1966.

Fondation du Centre International de Genève (FCIG), à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC. du 6 juin 1966, page 1830). Yves Maître (décédé) n'est plus membre de la commission d'administration. Georges Borgeaud, de Dardagny, à Meyrin, a été nommé membre de la commission d'administration sans signature.

10 octobre 1966. Participations.

Artibus SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 6 octobre 1966. But: achat et vente d'oeuvres d'art; acquisition et administration de participations à toutes sociétés ou entreprises ayant un but similaire. La société n'exercera aucune activité à Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Henry, de Vullierens (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corratierie, chez Poncet et Turretini, avocats.

10 octobre 1966. Restaurants, etc.

Tamanu SA, à Lausanne (FOSC. du 24 juin 1966, page 2058). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 14 juin 1966. Nouveaux statuts du 22 septembre 1966. But: création, acquisition et exploitation de tous restaurants, bars, tea-rooms, hôtels, dancings et établissements similaires, pour son compte, pour le compte de tiers ou en participation. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel-Albert Guenat, du Noirmont (Berne), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle (inscrit). Adresse: 1, rue de la Fontaine, chez Michel-Albert Guenat.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 3183 der Hypothekar- & Sparkasse A.G. Hyspa, lautend auf Frieda Hauri, geb. 1904, Privatin, Lindengasse, Hirschtal, Wert 1. Januar 1966, Fr. 6130.10.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, d. h. bis 15. April 1967, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde (738^a)

5000 Aarau, den 12. Oktober 1966

Bezirksgericht

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:

Schuldbrief Fr. 2000.— eingegangen 1. August 1961, haftend auf den Grundstücken Nrn. 811, 812 und 813 Grundbuch Schongau, 2. Pfandstelle, Vorgang Fr. 5000.— des Josef Anton Gauch, Landwirt, Unterbad, Buttwil.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiemit der allfällige Inhaber des genannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (740^a)

6280 Hochdorf, den 14. Oktober 1966

Der Amtsgerichtspräsident

Zufolge eines Einschleichdiebstahls im Restaurant Linde, Kleinwangen, vom 21. Februar 1966, werden als vermisst ausgerufen:

I.

6 Sparhefte der Kantonalbankfiliale Hochdorf:

- | | |
|---|------------|
| a) Nr. 722, lautend auf Leu-Albert, 1918, Einlage | Fr. 98.30 |
| b) Nr. 3583, lautend auf Leu-Baumli E., 1926, Einlage | Fr. 152.10 |
| c) Nr. 10731, lautend auf Leu Hans, 1949, Einlage | Fr. 482.90 |
| d) Nr. 6682, lautend auf Leu Peter, 1950, Einlage | Fr. 798.20 |
| e) Nr. 11537, lautend auf Leu Helena, 1951, Einlage | Fr. 516.50 |
| f) Nr. 2085, lautend auf Leu Erwin, 1953, Einlage | Fr. 558.75 |

II.

2 Sparhefte der Volksbank Hochdorf:

- | | |
|---|------------|
| a) Nr. 10785, lautend auf Leu Hans, 1949, Einlage | Fr. 520.65 |
| b) Nr. 9475, lautend auf Leu Irene, 1962, Einlage | Fr. 111.85 |

III.

1 Sparheft der Darlehenskasse Hohenrain:

Nr. 637, lautend auf Leu Irene, 1962, Einlage Fr. 61.40

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Sparhefte innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (741^a)

6280 Hochdorf, den 14. Oktober 1966

Der Amtsgerichtspräsident

Der allfällige Inhaber des Eigentümer-Schuldbriefes vom 8. Mai 1926 von Fr. 4000.—, lastend auf Grundbuch Gossliwil, Nr. 811, Eigentümer und Schuldner zur Zeit der Errichtung: Paul Eggi, geb. 1898, Eduard's sel. Wegmacher, in Gossliwil, Grundpfandgläubigerin Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, wird hiemit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung des Schuldbriefes erfolgt. (39^a/67)

4500 Solothurn, 13. Oktober 1966

Der Amtsgerichtspräsident
von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. Rud. Gassmann

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore 4 novembre 1949, di fr. 3000.—, al 5%, gravante in I. rango i mappali Nri. 1645, 1648, 1651, 1678, 3156 siti in territorio del comune di St. Antonino di proprietà Stornetta Enrico fu Lorenzo, in St. Antonino, a voler produrre detto titolo alla pretura di Bellinzona entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (688^a)

6500 Bellinzona, 15 settembre 1966

Per la pretura:
Avv. Aldo Pedotti, pretore

Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Das erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 84 vom 12. April 1966, Seite 1160, als vermisst aufgerufene Inhabersparbuch Nr. 60092 der Amtersparniskasse Burgdorf ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgeweisen worden und wird hiemit kraftlos erklärt. (743)

3400 Burgdorf, 14. Oktober 1966

Der Gerichtspräsident II:
Morgenthaler

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Sargans und See, sind mit Genehmigung der Rekurskommission folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Sparheft Nr. 412077 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Alfred Graf, 1906, von Heiden, wohnhaft in Rehetobel; Guthaben per 20. September 1965: Fr. 21 000.—
2. Sparheft Nr. 906692 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Kurt Meier, Poststrasse 23, Davos-Platz; Guthaben per 28. September 1965: Fr. 2122.—
3. Sparheft Nr. 246489 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Jacob Alther; Guthaben per 26. April 1965: Fr. 507.50.

4. Sparhefte des Verbandes Schweizerischer Darlehenskassen, St. Gallen: Nr. 652, lautend auf Fran Alther-Hilber; Guthaben: Fr. 339.65, Nr. 1047, lautend auf Jakob Alther; Guthaben: Fr. 523.30, Nr. 10272, lautend auf Jakob Alther; Guthaben: Fr. 543.95.
5. 4¼% Inhaber-Obligationen der ehemaligen Schweizerischen Spar- & Kreditbank (jetzt Schweizerische Gewerbank, Serie 17, Nrn. 29694/96 = 3 zu Fr. 1000.—, fällig 29. Mai 1967, mit Jahrescoupons per 29. Mai 1965 u. ff.
6. 4% Inhaber-Obligation Nr. 50522 der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Fr. 1000.—, ausgestellt am 2. Oktober 1957, verfallen am 30. September 1962.
7. Inhaberschuldbrief Nr. 10003 Mels, Beleg Nr. 140, Kopie Nr. 45, Band XXVI, im Betrage von Fr. 2500.—, datiert vom 1.1. Mai 1933, lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 556a, Berggut «Leunen» Vermol, des Fridolin Willi-Kalberer, Plons-Mels; letztbekannter Gläubiger: Anton Bleisch-Willi, Niederurnen. (744)

9000 St. Gallen, den 17. Oktober 1966.

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Le Juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire que par décision du 4 octobre 1966, il a prononcé l'annulation de l'action de la Société anonyme des Téléfériques de Verbier N° 7934 avec coupons de dividende 16 a et suivants et cartes de libre parcours 15b et suivants. (742)

1933 Sembrancher le 14 octobre 1966

Edm. Troillet

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Geschäftsinhaber Frau Rosa Mollet-Hochstrasser, Bonnerie-Mercerie, Büren a. A., Spittelgasse, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 1 Jahr festgesetzt. (AA. 264)

3294 Büren an der Aare, den 13. Oktober 1966

Der Gemeinderat

Der Firma Kaufhaus zur Stadt Paris AG., Gossau, wurde wegen der Aufgabe des Geschäftes an der St. Gallerstrasse 66 die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 30. Dezember 1969 verboten. (AA. 263)

9001 St. Gallen, den 13. Oktober 1966

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: M. Eggenberger

Am 14. Oktober 1966 ist an Frau J. Arpagaus-Christoffel, Damenkonfektion, Chur, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde der Geschäftsinhaber, Frau J. Arpagaus-Christoffel, von Uors-Peiden, in Chur, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 24. Januar 1967 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung). (AA. 262)

7000 Chur, 14. Oktober 1966

Kantonale Polizeiabteilung Graubünden
Pass- und Patentbüro

Katmar AG., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. September 1966 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihren Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden, an den Liquidator der Gesellschaft, Herrn Paul Zingg, c/o Fundus AG Treuhandgesellschaft, St. Peterstrasse 1, 8001 Zürich. (AA. 254^a)

8750 Glarus, den 3. Oktober 1966

Katmar AG.
Der Liquidator: Paul Zingg

Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 14 octobre 1966, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 456 250.— par le remboursement d'une somme de Fr. 5.— en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de Fr. 11 680 000.—, divisé en 91 250 actions de Fr. 128.— chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance, à M^e Gampert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève. (AA. 258^a)

1200 Genève, le 14 octobre 1966

Le conseil d'administration

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Hauptbuchbilanz per 30. September 1966

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	42 488 468.63	Bankenkreditoren auf Sicht	6 392 143.35
Coupons	662 833.55	Bankenkreditoren auf Zeit	16 479 557.55
Bankendebitoren auf Sicht	24 441 859.39	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	153 120 683.14
Bankendebitoren auf Zeit	55 166 169.80	Kreditoren auf Zeit	198 212 207.59
Wechsel	71 165 817.50	davon mehr als 1 Jahr fest	Fr. 4 000 000.—
Reports	299 487.65	Depositen- und Einlagehefte	265 618 361.10
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	27 874 243.60	Kassanobligationen	147 499 500.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	295 483 285.47	Pfandbriefdarlehen	99 600 000.—
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 80 492 869.82	Checks und kurzfristige Dispositionen	35 433.82
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 066 962.66	Tratten und Akzepte	Total Fr. 15 950 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	33 010 508.81	hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 15 950 000.—
davon gegen hypoth. Deckung	Fr. 8 765 867.45	Hypothesen auf eigenen Liegenschaften	1 000 000.—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	67 000.—	Sonstige Passiven	29 642 075.92
Hypothekaranlagen	316 243 365.10	Anteilscheinkapital	41 983 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	94 896 738.80	Reserven	13 750 000.—
Bankgebäude	1 900 000.—	Saldo vortrag	1 010 649.89
Sonstige Aktiven	8 576 871.40	Kreditoren aus Kauttionen	Fr. 7 577 007.85
Debitoren aus Kauttionen: Fr. 7 577 007.85			
Bilanzsumme	974 343 612.36	Bilanzsumme	974 343 612.36

**Bank für Hypothekarkredite, Basel**

Zwischenbilanz per 30. September 1966

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	331 198.18	Kreditoren auf Sicht	25 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	1 418 328.02	Kreditoren auf Zeit (mehr als 1 Jahr fest)	1 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	7 500 000.—	Spareinlagen	21 258 256.63
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypoth. Deckung	1 276 200.—	Kassanobligationen	51 043 000.—
Hypothekaranlagen	106 226 583.20	Pfandbriefdarlehen	23 270 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	9 905 305.15	Sonstige Passiven	4 225 341.33
Sonstige Aktiven	1 464 007.—	Aktienkapital	25 000 000.—
		Reserven	2 250 000.—
		Gewinnvortrag	50 023.59
		NB. Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 315 000.—	
	128 121 621.55		128 121 621.55

Banque Privée S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1966

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 629 685.87	Engagements en banque à vue	1 688 361.50
Coupons	109 265.54	Engagements en banque à terme	5 393 750.—
Avoirs en banque à vue	20 504 785.16	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	42 870 423.58
Avoirs en banque à terme	44 225 636.45	Créanciers à terme	
Effets de change	1 901 864.95	jusqu'à une année	Fr. 40 505 803.15
Reports	457 006.—	à plus d'une année	Fr. 4 890 318.95
Comptes courants débiteurs:		Livrets de dépôts	405 206.48
en blanc	Fr. 7 648 059.72	Chèques et dispositions à court terme	40 685.25
garantis par hypothèques	Fr. 50 000.—	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	950 000.—
garantis par d'autres gages	Fr. 31 448 648.50	Autres postes du passif	3 366 225.09
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	500 000.—	Capital-actions	20 000 000.—
Titres et participations permanentes	2 956 141.70	Réserve légale	1 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	1 916 000.—	Réserve spéciale	1 700 000.—
Autres postes de l'actif	3 560 938.34	Report à nouveau	97 278.23
Crédits documentaires et garanties: Fr. 29 254 370.10		Crédits documentaires et garanties: Fr. 29 254 370.10	
	122 908 052.23		122 908 052.23

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1966

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	29 035 384.18	Debiti a vista presso banche	1 199 953.57
Cedole	7 086.10	Debiti a termine presso banche	4 481 713.85
Crediti a vista presso banche	5 472 898.19	Conti chèques e conti creditori a vista	117 426 571.01
Crediti a termine presso banche	143 703 132.14	Conti creditori a termine	156 112 004.79
Effetti cambiari	12 381 572.44	Libretti di deposito	26 100 161.33
Conti correnti debitori senza copertura	8 631 414.17	Obbligazioni di cassa	3 748 000.—
Conti correnti debitori con copertura di cui con garanzia ipotecaria	Fr. 35 592 806.—	Chèques e disposizioni a breve scadenza	200.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	3 535 977.80	Tratte e accettazioni	—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura di cui con garanzia ipotecaria	Fr. 20 299 544.—	Altre poste del passivo	7 842 832.83
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	859 416.58	Capitale	15 000 000.—
Investimenti ipotecari	17 830 746.—	Riserva legale	1 900 000.—
Titoli	6 144 628.30	Riserva straordinaria	6 500 000.—
Partecipazioni sindacali	220 000.—	Riparto dell'utile	144 444.—
Altre poste dell'attivo	1 820 461.56		
Debitori per cauzioni 66: Fr. 30 361 178.85		Cauzioni prestate 66: Fr. 30 361 178.85	
	340 455 881.38		340 455 881.38

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im September 1966 ¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en septembre 1966 ¹⁾

1. Zentralisierter Verkehr - 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende September 1966 Etat du clearing à fin septembre 1966			
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponi- bilités	Pendente Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquides
		In 1000 Franken			September 1966 - Septembre 1966				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	218	1 351	141	1 492	2 294	91	2 385	1 201	526	1 077	— 551	23 435
Jugoslawien - Yougoslavie	8 186	6 886	2 119	9 005	6 535	1 223	7 758	— 3 000	6 433	3 519	2 914	73 584
Polen - Pologne	845	5 638	517	6 155	6 500	1 168	7 668	1 467	799	1 493	— 694	29 315
Rumänien - Roumanie	2 289	3 480	599	4 079	2 921	641	3 562	1 224	4 030	1 231	2 799	32 796
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	9	8 918	745	9 663	7 137	2 085	9 222	— 450	—	1 136	— 1 136	30 477
Türkei - Turquie ³⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 740
Türkei - Turquie ⁴⁾	—	—	—	—	72	—	72	72	—	416	— 416	— ⁶⁾
Türkei - Turquie ⁵⁾	—	—	—	—	741	95	836	836	—	1 410	— 1 410	3 468 ⁶⁾
Ungarn - Hongrie	1 172	7065	1 488	8 553	4 564	1 429	5 993	— 2 705	1 027	1 026	1	9 026
VAR - RAU ⁷⁾	2 633	146	127	273	—	511	511	—	2 395	2 527 ⁸⁾	— 132	1 143 ⁹⁾
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	15 352	33 484	5 736	39 220	30 764	7 243	38 007	— 1 355	15 210	13 835	1 375	210 984
		Januar bis September 1966 - Janvier à septembre 1966										
Bulgarien - Bulgarie	2 030	15 434	1 255	16 689	17 813	1 357	19 170	977	526	1 077	— 551	23 435
Jugoslawien - Yougoslavie	3 242	51 938	12 652	64 590	49 710	8 689	58 399	— 3 000	6 433	3 519	2 914	73 584
Polen - Pologne	553	38 350	5 034	43 384	44 208	12 383	56 591	13 453	799	1 493	— 694	29 315
Rumänien - Roumanie	5 462	23 796	5 046	28 842	43 638	6 510	50 148	19 874	4 030	1 231	2 799	32 796
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	9	72 048	5 385	77 433	67 549	16 283	83 832	6 390	—	1 136	— 1 136	30 477
Türkei - Turquie ³⁾	—	—	—	—	1 091	—	1 091	1 091	—	—	—	7 740
Türkei - Turquie ⁴⁾	—	—	—	—	6 552	—	6 552	6 552	—	416	— 416	— ⁶⁾
Türkei - Turquie ⁵⁾	—	—	—	—	1 748	95	1 843	1 843	—	1 410	— 1 410	3 468 ⁶⁾
Ungarn - Hongrie	15 872	45 670	7 213	52 883	48 367	9 881	58 248	— 9 480	1 027	1 026	1	9 026
VAR - RAU ⁷⁾	763	1 361	2 610	3 971	—	2 339	2 339	—	2 395	2 527 ⁸⁾	— 132	1 143 ⁹⁾
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	27 931	248 597	39 195	287 792	280 676	57 537	338 213	37 700	15 210	13 835	1 375	210 984
		2. Dezentralisierter Verkehr - 2. Trafic décentralisé										
Vertragsstaaten	September 1966 - Septembre 1966								Verfügbare Mittel: Ende September 1966 Disponibilités à la fin septembre 1966	Pays		
Deutsche Demokr. Republik	3 221	3 216	895	4 111	2 465	825	3 290	—	4 007	Rép. dém. allemande		
Vereinigte Arabische Republik ¹⁰⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rép. Arabe Unie ¹⁰⁾		
Dezentralisierter Verkehr	3 221	3 216	895	4 111	2 465	825	3 290	—	4 007	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	20 063	36 700	6 631	43 331	33 229	8 068	41 297	— 1 355	19 217	Trafic global		
		Januar bis September 1966 - Janvier à septembre 1966										
Deutsche Demokr. Republik	5 415	22 858	4 434	27 292	21 552	7 148	28 700	—	4 007	Rép. dém. allemande		
Vereinigte Arabische Republik ¹⁰⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rép. Arabe Unie ¹⁰⁾		
Dezentralisierter Verkehr	5 415	22 858	4 434	27 292	21 552	7 148	28 700	—	4 007	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	33 346	271 455	43 629	315 084	302 228	64 685	366 913	37 700	19 217	Trafic global		

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.²⁾ Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errettung von vorübergehenden Depotkonten usw.³⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).⁴⁾ Kreditabkommen vom 5. Februar 1965 (Limite: 7 000 000. — Franken).⁵⁾ Kreditabkommen vom 3. Dezember 1965 (Limite: 7 000 000. — Franken).⁶⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.⁷⁾ Entschädigungsbeträge vom 20. Juni 1964.⁸⁾ Unerledigte Einzahlungen in der VAR.⁹⁾ Unerledigte Einzahlungen auf Spezialkonto.¹⁰⁾ davon: a) Guthaben auf Spezialkonto.

b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen.

¹¹⁾ Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.¹²⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.¹³⁾ Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or et en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de comptes de dépôt provisoires, etc.¹⁴⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).¹⁵⁾ Accord de crédit du 5 février 1965 (Limite: 7 000 000. — francs).¹⁶⁾ Accord de crédit du 3 décembre 1965 (Limite: 7 000 000. — francs).¹⁷⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.¹⁸⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.¹⁹⁾ Versements en RAU en suspens.²⁰⁾ dont: a) avoir en compte spécial.

b) versements en RAU en faveur de personnes, ne possédant pas le statut de «non residents».

²¹⁾ Vu leur peu d'importance, les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

Verfügung

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Handelsmargen für in- und ausländische Saatkartoffeln

(Vom 15. Oktober 1966)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle verfügt:

I.

Art. 1, Abs. 1 der Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 12. Oktober 1962/14. Oktober 1965 über Abgabepreise, Handelsmargen und besondere Zuschläge für in- und ausländische Saatkartoffeln wird aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 1, Abs. 1. Beim Verkauf von feldbesichtigten und anerkannten inländischen Saatkartoffeln dürfen zu den von der Schweizerischen Vereinigung der Importeure von Saatkartoffeln den importberechtigten und direkt interessierten Firmen und Organisationen schriftlich bekanntgegebenen Abgabepreisen der Saatzuchtgenossenschaften höchstens folgende Handelszuschläge hinzugerechnet werden:

vom Verladehandel

Franken je 100 kg

1.20

vom Grosshandel bei Lieferung an Wiederverkäufer zur direkten Abgabe an Pflanzler (einschliesslich Beiträge für besondere Risiken)

2.50

vom Zwischenhandel bei Abgabe direkt an den Pflanzler

3. —

Der höchstzulässige Handelszuschlag zum Produzentenpreis darf für Verkäufe an Pflanzler 6.70 Franken je 100 kg Saatkartoffeln in keinem Falle übersteigen.

Soweit Produzentengenossenschaften im Auftrag von Importeuren oder Grossisten direkt an Pflanzler oder in Mengen von weniger als 2000 kg direkt an Detailisten verladen, sind sie ermächtigt, für die Mehrarbeit, nach Massgabe ihrer Leistung, einen Anteil der Grosshandelsmarge für sich zu beanspruchen.

II.

Diese Verfügung tritt am 20. Oktober 1966 in Kraft.

244. 18. 10. 66

Prescriptions

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les marges commerciales pour les pommes de terre de semence indigènes et étrangères
(Du 15 octobre 1966)

L'Office fédéral du contrôle des prix prescrit:

I.

L'article premier alinéa 1 des prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix du 12 octobre 1962/14 octobre 1965, concernant les prix de vente, les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de semence indigènes et étrangères, est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Article premier, al. 1. Lors de la vente de pommes de terre de semence indigènes provenant de cultures visitées et reconnues, les prix que l'Union suisse des importateurs de semenciers de pommes de terre porte par écrit à la connaissance des entreprises et organisations importatrices et directement intéressées et qu'appliquent les sociétés coopératives des sélectionneurs, peuvent être augmentés au plus des marges commerciales suivantes:

	Fr. par 100 kg
Par les expéditeurs	1.20
Par les grossistes pour les marchandises livrées aux revendeurs qui approvisionnent directement les planteurs (y compris la contribution pour des risques spéciaux)	2.50
Par les revendeurs pour les semenciers livrés directement aux planteurs	3. —

Pour les ventes aux planteurs la marge maximum applicable sur le prix payé aux producteurs n'excèdera en aucun cas 6 fr. 70 par 100 kilos de pommes de terre de semence.

Lorsque des coopératives de producteurs approvisionnent directement des planteurs ou des détaillants pour des quantités inférieures à 2000 kg, à la demande d'importateurs ou de grossistes, elles ont le droit de revendiquer, dans la mesure de leurs prestations, une part de la marge de gros pour leur surcroît de travail.

II.

Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 20 octobre 1966.

244. 18. 10. 66

Prescrizioni

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i margini commerciali per patate da semina indigene ed estere

(Del 15 ottobre 1966)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi prescrive:

I.

L'articolo 1, capoverso 1 delle prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del 12 ottobre 1962/14 ottobre 1965, concernenti i prezzi, i margini commerciali e i supplementi speciali per patate da semina indigene ed estere è abrogato e sostituito dalle disposizioni seguenti:

Art. 1, capoverso 1. I prezzi di vendita delle patate da semina indigene, di colture visitate e riconosciute, praticate dalle società cooperative di produttori di sementi selezionate e notificate direttamente per iscritto dall'Unione svizzera degli importatori di patate da semina alle ditte e alle organizzazioni degli importatori interessate, possono essere accresciuti dei margini commerciali massimi seguenti:

	Fr. per 100 kg
dagli speditori caricatori	1.20
dai grossisti, per le patate fornite direttamente ai rivenditori (compreso il contributo per i rischi speciali)	2.50
dai rivenditori, per le patate vendute direttamente ai coltivatori	3. —

Nelle vendite ai coltivatori, il margine commerciale massimo ammissibile sul prezzo pagato ai produttori non può in alcun caso sorpassare la somma di fr. 6.70 il quintale di patate da semina.

Le società cooperative di produttori le quali, a richiesta di importatori o di grossisti, riforniscono direttamente i coltivatori o i rivenditori al minuto per quantitativi inferiori a 2000 kg, possono esigere, per il loro lavoro, nella misura della loro prestazione, una parte del margine spettante al grossista.

II.

Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 20 ottobre 1966.

244. 18. 10. 66

Statistik der ausländischen Arbeitskräfte und der ausländischen Wohnbevölkerung, Arbeitsmarktstatistik und Überfremdungsstatistik

Im Zusammenhang mit den Veröffentlichungen der Ergebnisse der Erhebungen über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte kann immer wieder festgestellt werden, dass in Pressekommentaren und in der Öffentlichkeit Unklarheiten herrschen über die Zielsetzung und die Tragweite der amtlichen Ausländerstatistiken.

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit führt seit 1949 jeweils im Februar und seit 1955 auch im August Erhebungen über den Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte durch. Es handelt sich um eine Statistik des Arbeitsmarktes, die nur Aufschluss gibt über die Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte, nicht aber über die Zahl der Ausländer im ganzen. Die Bestandserhebungen widerspiegeln somit bloss einen Ausschnitt aus dem gesamten Problem der Ausländer in der Schweiz. Erfasst werden einzig die kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte, die auf Grund einer Bewilligung als Saisonarbeiter, Nichtsaisonarbeiter oder Grenzgänger für kurze oder längere Dauer, aber in jedem Fall zeitlich befristet, in unserem Land einer Beschäftigung nachgehen. Die Grenzgänger werden als Arbeitskräfte ebenfalls erfasst, obschon sie nicht zur Wohnbevölkerung gehören und deshalb bei Volkszählungen ausser Betracht fallen. Dagegen werden die erwerbstätigen Ausländer mit Niederlassungsbewilligung aus erhebungstechnischen Gründen nicht erfasst.

Eine wertvolle Ergänzung zur Bestandserhebung der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte bildet die jährlich im September durchgeführte Fabrikarbeiterzählung (ab September 1966 Industriestatistik). Diese Zählung erfasst die in Fabriken bzw. in industriellen Betrieben be-

schäftigten Arbeitnehmer schweizerischer und ausländischer Nationalität; neben den Ausländern mit befristeter Aufenthaltsbewilligung und den Grenzgängern werden somit auch die Niedergelassenen ausgewiesen. Diese Statistik gibt somit eine Darstellung des ganzen Ausländerbestandes im industriellen Sektor unserer Wirtschaft.

Die von der Eidgenössischen Fremdenpolizei seit 1964 auf Jahresende durchgeführte Erhebung über den Gesamtbestand der ausländischen Wohnbevölkerung in der Schweiz ist nach demographischen Gesichtspunkten ausgerichtet. Diese Statistik erfasst sämtliche Ausländer (Männer, Frauen und Kinder, Erwerbstätige und Nichterwerbstätige), die eine Aufenthalts-, Toleranz- oder Niederlassungsbewilligung besitzen. Nicht berücksichtigt werden dagegen die zum vornehmlich nur zu befristetem Aufenthalt zugelassenen Ausländer mit Saisonbewilligungen sowie die ihren Wohnsitz im Ausland beibehaltenden Grenzgänger.

244. 18. 10. 66

Statistique de la main-d'œuvre étrangère et de la population étrangère résidant en Suisse, statistique du marché du travail et statistique de la pénétration étrangère

En relation avec la publication des résultats relatifs aux enquêtes sur l'effectif de la main-d'œuvre étrangère soumise au contrôle, on peut toujours à nouveau constater dans les commentaires de presse et l'opinion publique un manque de clarté quant au but et à la portée des statistiques officielles concernant les étrangers.

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail mène depuis 1949 en février et, à partir de 1955, également en août des enquêtes sur l'effectif de la main-d'œuvre étrangère soumise au contrôle. Il s'agit d'une statistique du marché du travail qui ne renseigne que sur le nombre des travailleurs étrangers sous contrôle, mais non pas sur l'effectif global des étrangers. Les relevés en question ne montrent ainsi qu'un aspect de l'ensemble du problème de la main-d'œuvre étrangère en Suisse. Seuls sont englobés dans la statistique les travailleurs étrangers soumis au contrôle qui exercent comme saisonniers, non saisonniers ou frontaliers un emploi dans notre pays, en vertu d'une autorisation délivrée pour une durée limitée. Les frontaliers sont, en tant que main-d'œuvre, aussi englobés dans cette enquête, malgré qu'ils ne fassent pas partie de la population résidente et ne soient, par conséquent, pas pris en considération lors des recensements de la population. En revanche, pour des raisons découlant de difficultés techniques de relevé, on ne tient pas compte des étrangers au bénéfice d'une autorisation d'établissement qui exercent une activité lucrative.

Le Recensement des ouvriers de fabriques effectué en septembre de chaque année (statistique des industries dès septembre 1966) complète d'une manière utile les enquêtes sur l'effectif de la main-d'œuvre étrangère sous contrôle. Ce recensement englobe les travailleurs de nationalité suisse ou étrangère occupés dans les fabriques, resp. les entreprises industrielles; en plus des étrangers en possession d'une autorisation de séjour dont la durée de validité est limitée de même que des frontaliers, on enregistre dès lors également le nombre des personnes établies en Suisse. Cette statistique donne ainsi un aperçu de l'effectif total de la main-d'œuvre étrangère occupée dans le secteur industriel de notre économie.

L'enquête sur l'effectif global de la population étrangère résidant en Suisse, à laquelle la police fédérale des étrangers procède depuis 1964 à la fin de chaque année, est conçue selon des critères démographiques. On y englobe tous les étrangers (hommes, femmes et enfants, les personnes exerçant une profession et celles qui n'en exercent pas) au bénéfice d'une autorisation de séjour, de tolérance ou d'établissement. En revanche, on ne tient pas compte des étrangers en possession d'une autorisation saisonnière et qui de prime abord ne sont admis que pour un séjour de durée limitée. Il en est de même pour les frontaliers qui conservent leur domicile à l'étranger.

244. 18. 10. 66

Statistica dei prestatori d'opera stranieri e della popolazione straniera, statistica del mercato del lavoro e statistica sull'eccessiva penetrazione di elementi stranieri

In relazione alla pubblicazione dei risultati delle inchieste sull'effectivo dei prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo, si constata sempre che in commenti della stampa e dell'opinione pubblica esiste poca chiarezza circa scopo e portata delle statistiche ufficiali sugli stranieri.

L'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro svolge dal 1949, nel corso del mese di febbraio, e dal 1955, anche nel mese di agosto di ogni anno, un'inchiesta sull'effectivo dei prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo. Si tratta pertanto di una statistica del mercato del lavoro, la quale informa soltanto circa il numero dei lavoratori stranieri sottoposti al controllo e non sul numero complessivo degli stranieri. Le indagini sugli effettivi rispecchiano quindi soltanto una parte dell'intero problema degli stranieri in Svizzera. Si rilevano, in tale occasione, soltanto i prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo i quali sono autorizzati a lavorare, per breve o lungo tempo, nel nostro paese, come operai stagionali, operai non stagionali oppure frontalieri, comunque in ogni caso per un periodo di tempo limitato. Vengono inclusi nei prestatori d'opera anche i frontalieri quantunque gli stessi non appartengano alla popolazione domiciliata e quindi non contano nei censimenti della popolazione. Per contro non si rilevano gli stranieri che esercitano un'attività lucrativa con permesso di domicilio per motivi tecnici d'inchiesta.

Un complemento utile dell'inchiesta sull'effectivo dei prestatori d'opera stranieri sottoposti al controllo è costituito dal censimento annuo, in settembre, degli operai di fabbrica (dal settembre 1966: statistica industriale). Tale conteggio comprende tutti i prestatori d'opera di nazionalità svizzera ed estera occupati nelle fabbriche resp. in aziende industriali; oltre agli stranieri con permesso di soggiorno limitato e frontalieri, vengono così contati anche tutti i domiciliati. Questa statistica dà un'esposizione dell'effectivo totale degli stranieri occupati nel settore industriale della nostra economia.

L'inchiesta condotta dal 1964 in poi, a fine anno, dalla polizia federale degli stranieri circa l'effectivo totale della popolazione straniera domiciliata in Svizzera viene effettuata dal punto di vista demografico. La statistica in parola raggruppa tutti gli stranieri (uomini, donne e bambini, persone che esercitano o meno un'attività lucrativa) le quali sono in possesso di un permesso di dimora, di tolleranza e di domicilio. Non vengono per contro compresi gli stranieri con permesso di soggiorno limitato a priori con autorizzazioni stagionali nonché i frontalieri con domicilio all'estero.

244. 18. 10. 66

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 14. Oktober 1966

Veränderungen
Changements

Aktiven — Actif

Goldbestand — Encaisse or	11 598 372 936.60	—	—
Devisen — Devises	997 239 557.37	—	54 406 495.98
Kursgescherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken — Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	518 920 000.—	—	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effels sur la Suisse			
Wechsel — Effets de change	104 122 794.52	—	—
Schatzanweisungen des Bundes — Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	+	1 049 885.10
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement	22 164 597.63	—	12 910 185.97
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. — Bons du Trésor étrangers en sFr.	432 000 000.—	—	—
Wertschriften — Titres			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	1 758 400.—	—	—
andere — autres	168 332 801.—	—	—
Korrespondenten — Correspondants			
Im Inland — en Suisse	21 747 286.80	—	—
Im Ausland — à l'étranger	16 710 741.87	+	6 217 268.92
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	85 803 413.29	—	257 415.67
Zusammen — Total	13 967 202 529.08		

Passiven — Passif

Eigene Gelder — Fonds propres	58 000 000.—	—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	9 485 535 575.—	—	135 352 850.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 071 196 321.—	—	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	329 088 036.92	+	72 703 053.51
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	625 000 000.—	—	—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 — Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964	1 562 285.—	+	90 000.—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	361 820 311.16	+	2 252 852.89
Zusammen — Total	13 967 202 529.08		

Offizieller Diskontsatz seit 6. 7. 66 — Taux officiel d'escompte depuis le 6. 7. 66 3 1/2 %
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 6. 7. 66 — Taux officiel pour avance depuis le 6. 7. 66 4 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Oktober 1966

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} octobre 1966

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/4 %
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires
 et journaux
 b) für übrige Pflichtlager 3 1/2 %
 pour autres stocks obligatoires
 244. 18. 10. 66

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Emission d'un emprunt

5% Ville de Neuchâtel 1966

de Fr. 18 000 000

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 3 1/4 % Ville de Neuchâtel de 1946 de Fr. 10 000 000 à l'origine, dont le solde en circulation de Fr. 6 925 000 arrive à échéance le 15 novembre 1966 et, pour le surplus, au financement de divers travaux d'utilité publique, soit: épuration des eaux usées, agrandissement de l'Hôpital des Cadolles et construction de bâtiments scolaires.

Conditions de l'emprunt

Durée 15 ans maximum
 Titres de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur
 Coupons annuels au 15 novembre
 Cotation aux principales bourses suisses
 Libération du 15 au 30 novembre 1966

Prix d'émission

98,40% + 0,60% timbre fédéral sur titres

Délai de conversion et de souscription
 du 18 au 24 octobre 1966, à midi

Les prospectus ainsi que les bulletins
 de conversion et de souscription peuvent
 être obtenus auprès des banques.

Banque Cantonale Neuchâteloise
 Union des Banques Cantoneles Suisses
 Cartel de Banques Suisses

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de mars 1966)

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (lrais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce Berne.

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Représentations diplomatiques et consulaires

Herr René Stoudmann, zur Zeit schweizerischer Botschafter in Pakistan, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in Tunesien und Libyen, mit Sitz in Tunis, ernannt.

Dem österreichischen Honorarkonsul in Basel, Herrn Heinrich Rinderknecht, ist der persönliche Titel eines Honorar-Generalkonsuls verliehen worden.
 244. 18. 10. 66

M. René Stoudmann, actuellement ambassadeur de Suisse au Pakistan, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Tunisie et en Libye, avec résidence à Tunis.

Le consul honoraire d'Autriche à Bâle, M. Heinrich Rinderknecht, s'est vu conférer le titre personnel de consul général honoraire.
 244. 18. 10. 66

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung — suite)

Tennwil: Schmid Arthur 50-6088. Thörishaus: Schwab Hermann Kaufmann 30-33860. Thun: Furer Kurt Fischerei und Bootvermieter 30-33844. La Tour-de-Peilz: Benoit Etienne atelier automobile 18-4027. La Four-de-Tréme: Vercosa SA import dépôt Herbol 17-7754. Trimbach: Blaser Fritz 46-5065. Utikon Waldeg: Baugenossenschaft Utikon 80-7244. Unterägeri: Merz Manfred Versicherungen 60-23146. Unterentfelden: Barth F.E. 50-3072. Urdorf: Bühler-Christen Erwin Kaufmann 80-66447. Uster: Zürcher kant. Kaninchen Stämmeschau Niederuster 80-46696. Versoix: Croci Daniel Dr. méd. 12-1294. Vignanello: Cassa allievi ginnasio cantonale di Vignanello 69-5. Villars-le-Comte: Caisse d'Epargne et de Crédit agent régional Charles Druey 10-35888. Vullerens: Demont Rémy menuiserie en tous genres charpente 10-12088. Wangen b. Olten: Studer O. u. L. Autotransporte 46-4544. Weggis: Stalder-Aschwanen Meinrad 60-23132. Wetzikon (ZH): Sances Romolo Kaufmann Kempten 80-34781. — Schmid Emil Kaufmann 80-66440. Wil (SG): Müller-Studer M. Frau Teppiche 90-18648. Winterthur: Schweizer Politologe (Der) Franz Wagner 84-7876. — Ferienkolonie-Verein Winterthur-Lind 84-8260. — Meister Katharina Fr. 84-7968. — Roth André Autospenglerei 84-6774. — Spühler-Mosig Jakob Maschinentechnik 84-8252. — Vereinigung kant. u. kommunaler Lehrmittel-Schul- u. Büromaterialverwalter 84-4802. Worblaufen: Hossmann René Malergeschäft 30-33856. Yverdon: Grove Betty secrétaire 10-25492. Zollikofen: Hänni Heinz dipl. Techniker 30-33847. — Pripfenow Karl-Heinz Glaseri 30-33848. Zollikon: Roth-Meer Alfred 80-66450. Zuchwil: Fischer Ernst Metallbau 45-5390. Zumikon: Peters-Fah Georg 80-66475. Zürich: Alumess AG Spenglerei- und Buntmetallhalbfabrikate 80-6283. — Büchi Otto Werbung 80-66479. — Caspar Eduard Lagerchef 80-66460. — Chemotechnik dipl. Ing. Schuler P. 80-35482. — Dresel Raoul eidg. Dipl.-Buchhalter Treuhänder und Bücherexperte 80-66433. — Fachpresse AG 80-14318. — Fischer Anna Maria Café Marabu 80-39458. — Fussball-Club Martahalle 80-66227. — Gallmann Gertrud Sozialarbeiterin 80-66470. — Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal Depostenkasse 80-6550. — Glycolex AG 80-15877. — Hauser Robert Werbung 80-66455. — Häusern Markus dipl. Ing. ETH 80-66432. — Herdeg Walter Liegenschaften 80-31735. — Hutter-Sylvander Olivier 80-51591. — Maag-Schwäbiger Jürg 80-66439. — Martin & Bertschi Verwaltung Münsterberg 80-14370. — Melzer Erna Fr. 80-66466. — Merz Kurt FEAM 80-66449. — Pröbster Rolf Dekorateur 80-66427. — Schweiz. Schäferhund-Club Ortsgruppe Albis 80-66474. — Taufer Jakob Gipsergeschäft 80-66442. — Una Voce Helvetica Sektion Zürich 80-12270. — Vogt Martin SBB-Beamter 80-62887. — Waechter Eva Radiopreherin 80-37544. — Weber-Huber Martin W. 80-66468. Vaduz (FL): Uni-stamps The United Stamp Dealers Co Establishment 90-16930.

Garage du Quai du Mont-Blanc S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 3 novembre 1966, à 11 heures, au siège de la société, 3, rue du Léman, à Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1965.
- 2^o Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3^o Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et décharge à l'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
- 4^o Décision sur la répartition des bénéfices.
- 5^o Election des contrôleurs.
- 6^o Réélection des administrateurs.
- 7^o Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 2 novembre 1966, sur production des titres ou certificats de dépôt, aux bureaux de la société.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que la proposition de répartition des bénéfices, peuvent être consultés, dès le 22 octobre 1966, aux bureaux de la société.

Le conseil d'administration

SOCIETE POUR LA VENTE DU VELOSOLEX

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le jeudi 3 novembre 1966, à 11 heures 30, au siège de la société, 3, rue du Léman, à Genève.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1965.
- 2^o Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3^o Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et décharge à l'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
- 4^o Décision sur la répartition des bénéfices.
- 5^o Election des contrôleurs.
- 6^o Réélection des administrateurs.
- 7^o Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 2 novembre 1966, sur production des titres ou certificats de dépôt, aux bureaux de la société.

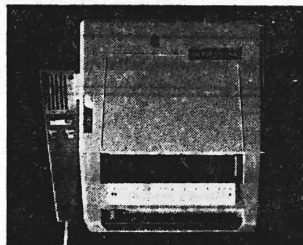
Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que la proposition de répartition des bénéfices, peuvent être consultés dès le 22 octobre 1966, aux bureaux de la société.

Le conseil d'administration

Warum sind Ultravox-Diktiergeräte führend?



...weil der Diktatträger ein sinnvolles Format hat — Normalformat A5. Das ist praktisch, bürogerecht und handlich. Denken Sie ans Weitergeben, Ablegen und Verschicken * Einfach genial; im Nu ist jede Diktatstelle auffindbar: silbengenaues Korrigieren ist selbstverständlich. Der Diktatträger des führenden Diktiergerätes: unverwüstlich, tausendfach verwendbar. Das ist wirtschaftlich. Die Konzeption hat sich bewährt. Kein Wunder, dass allein in der Schweiz über 20 000 Ultravox verkauft wurden. Verlangen Sie eines zur Probe.



ULTRAVOX

Direma Diktier- und Rechenmaschinen AG Räfelfstr. 20 8045 Zürich

Telefon 051 / 35 73 73



Wohnungs- markt und Wohnungs- marktpolitik

Bericht der
Eidg. Wohnbau-
kommissionen

Banderheft Nr. 72 der
«Volkswirtschaft»
(Dezember 1965)

Die Eidg. Wohnbaukommissionen heissen vom Verleiher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zulehnden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Wo war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Verstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich mussten verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 8.— auf Postcheckkonto 30 - 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Erlingerstrasse 3), bezogen werden.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Stahl regale

für Büro, Archiv und
Lager
92/198/40,5 Fr. 163.-
184/198/40,5 Fr. 298.-
kurzfristig ab Lager

Fritz Rhyner

Telefon 051 25 77 07
Ausstellung: Stockerstrasse 33, 8002 Zürich

CHEMICAL FUND Inc.

Open-end Investment Trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques

Le Trust a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice en cours de \$ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 21 septembre 1966 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de:

MM. HENTSCH & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau spécial en double exemplaire à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera le 17 octobre 1966, sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,1955
Retenue supplémentaire d'impôt U.S.A. (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,045

Le dernier rapport trimestriel en français, allemand, italien et anglais, ainsi que le rapport annuel, peuvent être obtenus auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 17 octobre 1966

Das Depositenheft Nr. 22700 mit einem Guthaben von Franken 1617.60, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadthaus Basel-Spaleberg, wird vernichtet.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schallern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen. widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 12. Oktober 1966

Schweizerische Kreditanstalt

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

33f



**Enveloppes
SCHALLER**

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes
8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/4215 42

witzig

Büro-Einrichtungen



Hochhaus zur Palme, Zürich

NEU euconta 350 - Buchungs-Automat
factura 400 - Abrechnungs-Automat

18./19. und 20. Okt. 1966
Hotel Carlton-Elite, Zürich

9.00—19.00 durchgehend,
Expo-Saal
20. Oktober bis 12.00

Ausstellung modernster Büroautomaten

Wir stellen erstmals vor:

- euconta 350 — den neuen Buchungs-Automaten mit automatischer Saldenablesung
- factura 400 — den neuen Abrechnungs-Automaten mit Schnellschreibwerk, 20 Anschläge pro Sekunde

- euconta 70 mit Schnellschreibwerk
- factura 30 mit Schnellschreibwerk

Permanente Vorführungen
des gesamten Verkaufsprogramms



AG für Büro-Automation
8008 Zürich Utoquai 31
Tel. 051 47 80 90
Filialen in Bern und Lausanne



liefert Ihnen nun auch TIPP-EX

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass wir ab sofort den Allein-Import und Exklusiv-Vertrieb für die Schweiz und Liechtenstein der TIPP-EX-Produkte übernommen haben.

Unser Lieferprogramm für Päckchen oder Abreisspackungen (Dispenser) umfasst:

- TIPP-EX weiss für Originale in Päckchen und Abreisspackungen (Dispenser)
- COP-EX für Kopien in Päckchen und Abreisspackungen (Dispenser)
- TIPP-EX für Originale in Gelb, Grau/Blau, Rosa und Grün in Päckchen
- AERO-TYPE für Dünndruckpapier in Päckchen

Wir freuen uns über Ihre Aufträge und sichern Ihnen raschen und zuverlässigen Service zu.

Verkauf durch den Fachhandel.

CARFA AG, Zürich

Fabrik chem.-techn. Büromaterialien

maintenant aussi fournisseur de TIPP-EX

Nous avons le grand plaisir de vous annoncer que nous avons repris l'importation et la vente exclusive des produits TIPP-EX pour la Suisse et le Liechtenstein.

La gamme de fabrication de sachets et dispenser comporte:

- TIPP-EX blanc pour originaux en sachets et dispenser
- COP-EX pour copies en sachets et dispenser
- TIPP-EX pour originaux en jaune, bleu, rose et vert en sachets
- AERO-TYPE pour papiers minces en sachets

Nous vous garantissons aussi pour les produits TIPP-EX un service rapide et soigné.

Vente par revendeurs.

CARFA S. A., Zurich

Fabrique de matériel technique et chimique de bureau

VELECTRA AG., BIEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 2. November 1966, um 17 Uhr, im Hotel de la Gare, 1. Stock, 'Schützenstube', in Biel, Bahnhofstrasse 54

Traktanden:

1. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1966. Vorlage des Berichts der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Periodische Wahl der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1966, der Geschäftsbericht, sowie der Revisionsbericht liegen vom 19. Oktober 1966 an zu Händen der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Unterer Qual 31a, Biel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Domizil der Firma, sowie durch die Schweizerische Volksbank Biel, Nidaugasse 15, bis zum 1. November 1966 verabfolgt.

2501 Biel, den 12. Oktober 1966

Der Verwaltungsrat

BELFRAM S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

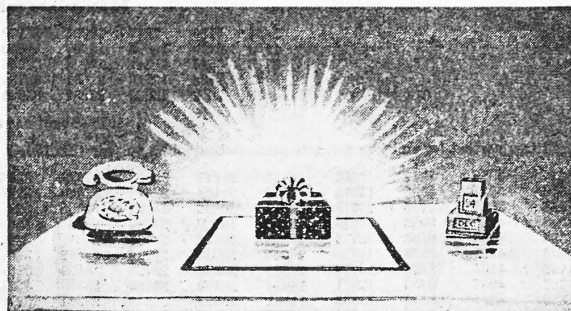
l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 28 octobre 1966, à 10 heures, dans les bureaux de Fides Union Fiduciaire, Lausanne, chemin des Trois Ilets 2.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, compte de profits et pertes, rapport de gestion et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social et aux bureaux de Fides Union Fiduciaire, Lausanne.

Le conseil d'administration



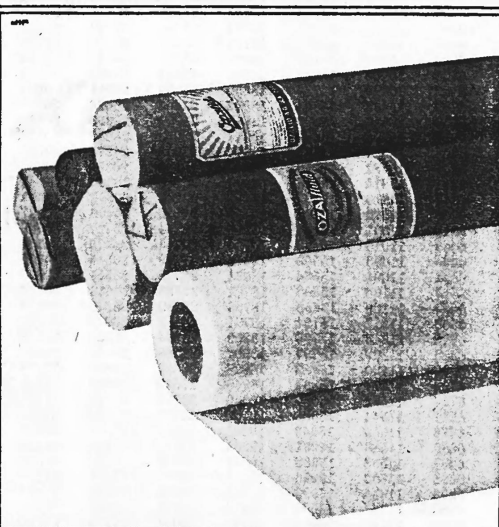
Vergessen Sie Ihre Kunden nicht auf Weihnachten

Mit der Treue zu Ihrer Firma verdienen es Ihre Kunden, auf Weihnachten mit einem Werbegeschenk bedacht zu werden. Werbegeschenke auf Weihnachten sind Ausdruck des Dankes für bisherige Zusammenarbeit, aber mehr noch Werbung für das kommende Jahr. — Senden Sie Ihren Kunden eines der exklusiven «OSCAR»-Werbegeschenke. Sie sind preiswert, geschmackvoll und werbewirksam. Lassen Sie sich von uns passende Vorschläge unterbreiten oder kommen Sie rasch auf einen Sprung in unsere Ausstellungsräume an der Scheideggstrasse 119. Sie wissen ja: Parkgelegenheit, Kaffee, Neuheiten.

Herzlich willkommen!

Oscar Eberli

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich 2, Scheideggstrasse 119, Tel. 051/45 57 97



Lichtpauspapiere und techn. Papiere

Lichtpauspapiere für Trocken- und Halbfeuchtentwicklung gehören seit Jahren zu unseren Spezialitäten. Standardpapiere von 32 bis 210 g/m² sowie eine Vielzahl von OZALID-Spezialsorten für die verschiedensten Anwendungsgebiete und Zwischenoriginale in Rollen und Formaten. Technische Papiere und Zeichenfilme für alle Ansprüche.

Verlangen Sie unverbindlich Muster und Preislisten

OZALID AG ZÜRICH

Telefon 051 / 33 74 42
Seefeldstrasse 94, 8034 Zürich

REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

Emprunt à primes 2½% de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les 1933 obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 5 décembre 1966 et cessent de porter intérêt, celles remboursables avec primes dès le 5 décembre 1965 et celles remboursables au pair le 5 décembre 1966.

Premier lot: Fr. 10 000.—, No 19463
Deuxième lot: Fr. 3 000.—, No 19499
Troisième lot: Fr. 2 000.—, No 78389

5 obligations remboursables à Fr. 1000.—:
1249 16696 30200 36051 39163

50 obligations remboursables à Fr. 200.—:

1453	5130	7947	18604	28739	35659	42588	49221	53390	64040
2169	6420	10873	19607	30830	36919	42661	50177	53887	64434
2178	6515	11544	19778	32648	38599	45134	52258	57771	75195
2221	7739	12512	21037	33764	39438	46046	52567	61067	77313
4078	7862	13235	27282	35202	42427	48465	53051	61849	77518

1875 obligations remboursables au pair:

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (Fr. 100.—), sauf ceux imprimés en caractère gras, déjà inscrits en tête de la présente liste:

217	3898	7947	12492	16447	20117	23601	27933	32564	36241	40195	43732	48037	52238	55872	60082	64402	68157
316	3931	8005	12512	16466	20138	23674	27968	32582	36272	40219	43786	48099	52241	55945	60133	64418	68178
344	3986	8040	12519	16463	20206	23691	27998	32606	36308	40273	43806	48100	52258	55990	60220	64434	68196
348	4025	8053	12614	16525	20220	23699	28001	32608	36363	40292	43868	48116	52299	56071	60265	64489	68207
393	4078	8130	12716	16553	20224	23706	28014	32619	36388	40298	43872	48165	52342	56085	60329	64501	68262
526	4121	8169	12728	16555	20232	23719	28099	32648	36409	40363	43884	48178	52390	56114	60376	64511	68373
736	4134	8238	12779	16608	20252	23735	28139	32699	36452	40377	43949	48213	52395	56127	60423	64548	68419
767	4202	8352	12821	16644	20469	23839	28180	32727	36470	40402	43973	48250	52403	56238	60425	64619	68420
829	4224	8356	12868	16661	20522	23843	28301	32742	36493	40469	43976	48266	52419	56415	60432	64640	68431
831	4300	8409	13057	16696	20541	23922	28312	32744	36553	40483	44030	48342	52461	56429	60478	64650	68466
880	4367	8443	13061	16706	20589	23923	28365	32831	36667	40499	44172	48362	52470	56513	60500	64680	68516
910	4387	8463	13067	16834	20611	23929	28387	33005	36677	40533	44280	48394	52531	56588	60512	64685	68540
972	4437	8479	13095	16852	20617	23952	28430	33011	36713	40564	44297	48465	52561	56601	60546	64722	68605
1024	4500	8499	13114	16888	20634	24025	28451	33027	36738	40566	44299	48469	52564	56708	60638	64727	68667
1025	4655	8517	13158	16907	20652	24047	28507	33034	36764	40585	44319	48470	52567	56765	60662	64747	68751
1032	4674	8550	13235	16912	20679	24052	28509	33206	36794	40611	44325	48562	52662	56808	60718	64788	68836
1084	4781	8711	13261	16922	20699	24158	28532	33215	36919	40643	44336	48584	52681	56819	60739	64789	68903
1086	4782	8726	13276	16948	20716	24301	28649	33225	36926	40657	44364	48681	52722	57060	60793	64848	68926
1108	4819	8776	13433	17031	20760	24401	28652	33257	37051	40692	44385	48871	52751	57140	60795	64872	69034
1166	4970	8780	13465	17070	20793	24466	28671	33268	37069	40724	44399	48928	52854	57146	60820	64917	69039
1167	4972	8856	13499	17145	20836	24488	28696	33297	37117	40913	44412	48947	52952	57177	60890	64935	69046
1181	5050	8949	13502	17222	20851	24504	28718	33327	37120	40928	44422	49082	53051	57192	60923	65017	69108
1209	5111	9026	13503	17253	20954	24526	28739	33363	37129	40935	44424	49135	53079	57225	60926	65022	69149
1229	5130	9027	13573	17266	20985	24543	28740	33376	37131	40965	44452	49210	53128	57345	60995	65107	69157
1249	5133	9066	13725	17404	20999	24566	28884	33585	37354	40980	44473	49221	53174	57349	61033	65209	69166
1252	5160	9069	13796	17439	21037	24573	28885	33638	37405	40999	44486	49264	53177	57414	61067	65227	69235
1264	5179	9093	13839	17475	21051	24591	29005	33650	37410	41069	44580	49273	53252	57428	61164	65269	69279
1314	5195	9105	13950	17478	21088	24620	29050	33665	37419	41097	44583	49277	53291	57436	61201	65333	69323
1323	5261	9120	13969	17481	21132	24640	29128	33728	37481	41128	44710	49283	53299	57437	61212	65357	69327
1330	5289	9140	13999	17483	21138	24687	29169	33764	37488	41132	44748	49317	53344	57464	61306	65389	69397
1391	5296	9171	14073	17527	21163	24719	29185	33769	37506	41187	44756	49447	53375	57467	61320	65400	69465
1400	5308	9181	14100	17560	21164	24813	29226	33772	37522	41191	44770	49458	53390	57634	61417	65579	69476
1426	5373	9206	14103	17576	21198	24849	29236	33842	37617	41218	44903	49537	53419	57706	61439	65584	69548
1433	5391	9304	14122	17611	21215	24881	29318	33910	37676	41249	44925	49558	53489	57765	61443	65677	69569
1453	5445	9427	14145	17639	21253	24929	29324	33984	37716	41273	44952	49572	53501	57771	61490	65702	69586
1462	5456	9440	14191	17659	21266	24955	29407	33997	37719	41288	44995	49591	53553	57787	61522	65721	69630
1463	5455	9487	14260	17670	21317	25019	29478	34083	37754	41319	45026	49745	53621	57799	61546	65744	69802
1486	5462	9696	14276	17729	21361	25028	29571	34170	37785	41362	45029	49786	53627	57843	61571	65760	69862
1496	5498	9707	14284	17781	21394	25082	29651	34173	37890	41393	45074	49790	53716	57931	61589	65800	69883
1534	5509	9718	14337	17827	21399	25118	29658	34211	37907	41410	45121	49817	53763	57949	61607	65807	69909
1653	5515	9772	14343	17911	21406	25125	29787	34219	37920	41448	45134	49820	53765	57995	61608	65815	69915
1760	5542	9773	14427	17966	21489	25139	29810	34225	38017	41532	45154	49825	53784	58006	61638	65876	69923
1788	5593	9777	14482	18002	21518	25166	29960	34374	38022	41544	45168	49859	53844	58036	61759	65882	69970
1877	5737	9837	14522	18010	21572	25300	29978	34376	38023	41552	45411	49877	53869	58069	61811	65928	70088
1900	5747	9900	14526	18065	21611	25416	30022	34406	38046	41675	45511	49901	53887	58083	61842	65956	70107
2065	5823	9943	14555	18072	21694	25450	30047	34454	38075	41680	45525	49942	53907	58135	61849	66091	70120
2070	5919	9979	14603	18080	21703	25452	30065	34500	38097	41739	45645	50172	53939	58153	61862	66105	70155
2073	5951	10052	14618	18140	21716	25555	30098	34536	38136	41757	45669	50177	53953	58174	61891	66107	70164
2129	5980	10058	14627	18177	21744	25683	30123	34563	38168	41785	45724	50211	54026	58183	61945	66129	70166
2169	6028	10139	14641	18191	21756	25845	30199	34577	38208	41838	45759	50220	54090	58235	61956	66144	70169
2178	6096	10164	14650	18205	21782	25855	30200	34579	38311	41852	45780	50240	54096	58283	62002	66226	70191
2210	6125	10298	14682	18286	21815	25889	30235	34580	38325	41871	45807	50259	54098	58345	62041	66243	70240
2221	6139	10325	14734	18330	21827	25961	30254	34612	38367	41902	45923	50290	54132	58347	62093	66301	70263
2225	6200	10423	14754	18332	21866	26026	30269	34687	38379	41916	45959	50400	54192	58434	62106	66370	70342
2230	6250	10516	14789	18354	21909	26053	30349	34691	38380	41922	46007	50424	54205	58440	62294	66373	70388
2244	6252	10552	14861	18357	22059	26089	30358	34705	38482	41937	46046	50436	54275	58502	62386	66396	70428
2287	6266	10637	14878	18377	22076	26274	30373	34728	38599	41942	46101	50459	54283	58587	62395	66395	70587
2347	6279	10781	15059	18385	22103	26355	30694	34730	38639	41958	46123	50586	54304	58608	62398	66398	70675
2365	6311	10814	15065	18396	22116	26362	30696	34760	38648	41995	46128	50638	54345	58623	62443	66526	70825
2367	6317	10816	15199	18412	22132	26372	30660	34770	38696	42011	46326	50644	54362	58624	62468	66541	70879
2374	6380	10873	15382	18498	22152	26409	30737	34788	38717	42031	46363	50734	54447	58657	62559	66558	70909
2383	6420	11001	15460	18516	22244	26427	30745	34803	38747	42057	46375	50747	54461	58669	62627	66694	70988
2442	6448	11015	15499	18604	22251	26476	30774	34814	38764	42068	46378	50769	54558	58709	62664	66997	71006
2444	6471	11091	15584	18664	22318	26551	30806	34861	38799	42131	46527	50923	54616	58922	62765	66714	71051
2466	65155																

72525	73221	73505	74108	74552	74870	75233	75768	76368	76815	77313	77580	77926	78447	78772	79091	79655
72557	73233	73549	74123	74562	74876	75264	75776	76397	76981	77325	77649	78037	78484	78804	79127	79723
72636	73274	73562	74225	74615	74891	75282	75797	76440	76996	77326	77679	78060	78495	78883	79343	79766
72714	73287	73570	74232	74622	74933	75345	75867	76502	76997	77366	77682	78130	78534	78887	79427	79774
72733	73296	73612	74235	74666	75084	75402	75872	76528	77112	77394	77684	78150	78541	78895	79452	79811
72846	73328	73651	74251	74740	75103	75416	76071	76575	77114	77465	77759	78172	78542	78905	79465	79865
72894	73328	73775	74266	74746	75114	75454	76108	76673	77195	77456	77780	78248	78553	78953	79527	79883
72925	73433	73844	74294	74757	75117	75477	76135	76677	77208	77518	77851	78286	78581	78988	79599	79918
72957	73442	73875	74320	74763	75195	75600	76185	76679	77214	77526	77870	78389	78641	78989	79618	79925
73013	73453	73888	74466	74802	75213	75683	76331	76696	77215	77528	77872	78414	78659	79036	79643	79943
73072	73458	74079	74516	74841	75214	75736	76350	76773	77311	77568	77922	78443	78739	79038	79643	79943

Les obligations ci-après, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement:

obligations de Fr. 500.-,	N°s	30942	58601
obligations de Fr. 200.-,	N°s	11014	29075

65937 66239 69846

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (Fr. 100.-):

1004	6201	9360	13659	19986	23469	25643	30395	38536	39961	45351	49520	52000	58409	58939	67936	76666	77951
1009	6432	10070	15187	20095	23729	26169	31096	38556	39964	45789	50306	53934	58524	59302	68204	76676	78733
1127	6644	10086	16481	20228	24624	26532	32243	38576	39965	45790	50409	54222	58602	62810	71652	76734	78741
1595	6865	10091	17913	20671	24883	26533	34740	39180	40048	45791	51344	54352	58603	64407	72624	76780	78779
1727	7980	10196	18119	21023	25134	26535	34973	39390	43294	46895	51387	55862	58604	65408	73554	76945	78786
1894	8189	12002	18120	21210	25294	28351	35441	39439	43812	47589	51398	56921	58609	65636	73556	77094	78835
3724	8264	12780	19161	21702	25311	28621	35959	39463	43986	47835	51692	56923	58610	65637	74969	77425	79130
5865	8869	12909	19227	22340	25404	29908	36715	39939	45131	47838	51786	58024	58727	65790	74974	77603	79659
6045	9238	13329	19414	22617	25456	30203	37643	39957	45144	47839	51999	58227	58825	65958	76639	77857	

Neuchâtel, 3 octobre 1966.

Le conseiller d'Etat, chef du Département des finances: R. SCHLÄPPY.

Sensationell: Automatische Multiplikation und Division für nur Fr. 945.-



CONTEX 30

Verlangen Sie die neue CONTEX 30 gratis auf 8 Tage zur Probe, damit Sie entdecken, wie rasant sie multipliziert (sie startet schon, noch während Sie den Multiplikator eintippen); mit welchem

Tempo und welcher Leichtigkeit sie dividiert, addiert und subtrahiert; aber auch wie nervenschonend leise sie jedes Mass an Arbeit leistet.

Vertretungen in allen Kantonen.
Adressen durch die Generalvertretung:

büro-fürer

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstrasse 13,
Telefon 051 27 15 50, Postfach, 8022 Zürich
Büroartikel: Münsterhof 13.
Büromöbel und Registraturen: Tödi strasse 48.

Ich/wir wünschen die neue Kalkulationsmaschine
CONTEX 30 unverbindlich für 8 Tage zur Probe.

Name und Firmastempel:

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 30. Mai 1966 verstorbenen

Tamas (Thomas) Laszlo Emil Kublin

geb. 1924, ungarischer Staatsangehöriger, gewesener Reklamephoto-graph, wohnhaft gewesen Kiosbachstrasse 144, 8032 Zürich 7, liegt den Beteiligten bis zum 22. November 1966 bei der unterzeichneten Amtsstelle, Kiosbachstrasse 95, in Zürich 7, zur Einsicht auf.

8032 Zürich, den 18. Oktober 1966

Notariat Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

Günstiges Angebot

NATIONAL-NCR-Rebuilt

Buchungsmaschinen, neueste Modelle der Economy-Klasse.

Organisation und Einführung durch Fachleute, Garantie und Service.

REBUMA, SUTER AG., ZÜRICH 45
Tel. 33 66 36, Uetlibergstrasse 350

RN Dispograph®
Planungsgeräte



Ruegg-Naegele & Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41

Der
schweizerische
Index der
industriellen
Produktion

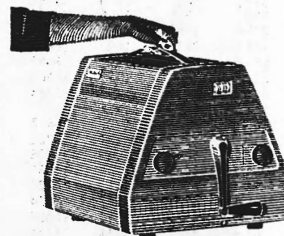
Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfüragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-320 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

REX-ROTARY 300

NOUVEAU

Le duplicateur portatif.
Toujours prêt.
Manement simple et propre.



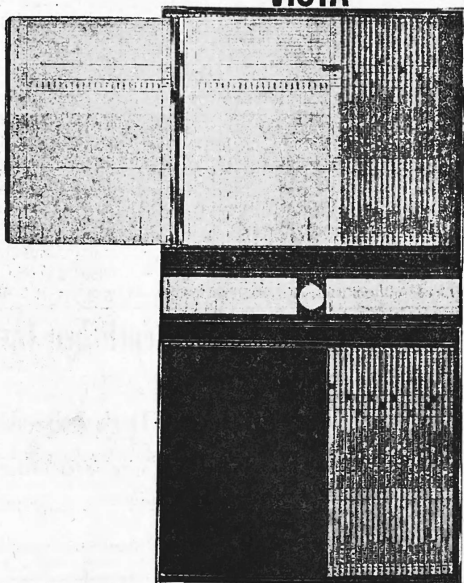
Agence générale:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Berne
Téléphone 031 25 34 91

BON
Envoyez sans engagement
documentation complète du
Rex-Rotary 300

Nom:

Adresse:

BIGLA VISTA



Sichtkartei Bücher

Das handliche Sichtkarteibuch in Ordner-Form entlastet das Gedächtnis, erleichtert die Übersicht und vermeidet Verluste.

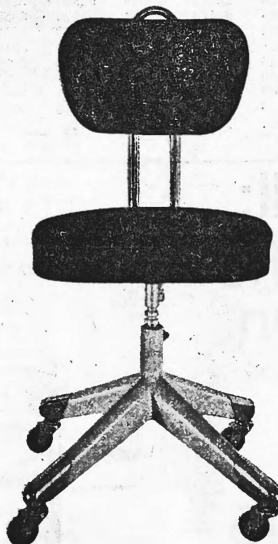
Verlangen Sie den Spezialprospekt:

BIGLER, SPICHIGER + CO AG 3507 BIGLEN TEL. 031 68 62 21

Drehstuhl Fuijset 101 Fr. 100.-*
(solange Vorrat)

Drehstuhl mit Lenkrollen. Verstellbar von 43 bis 50 cm Höhe. Fussteil teilweise verchromt, übrige Metallteile hellgrau lackiert. Rücken verstellbar und gefedert. Gepolsterter Sitz und Rücken. Plastikbezüge in den Farben Hellgrau, Dunkelgrau.

* Wust, Porto und Verpackung inbegriffen. 1 Jahr Garantie.



Alleinvertretung für die Schweiz:
SARA AG Stahlmöbelfabrik
6598 Tenero ☎ 093 844 44

Versicherungsprobleme?

Sachverständige, unabhängige
Beratung in sämtlichen
Versicherungsfragen

Kontrolle und Revision
von Versicherungsverträgen

Gutachten und Interessenwahrung
bei Schadenfällen

Planung und Kalkulation
von Personalfürsorgeeinrichtungen
jeder Art

Meine folgenden Abhandlungen stelle ich
interessierten Firmen kostenlos und
unverbindlich zu.

Personalfürsorge auf moderner Grundlage.

Personalfürsorge für 3 bis 4 Angestellte.
Das Problem aller Kleinbetriebe, oder
wenn z. B. die Mitglieder der Geschäfts-
leitung zusätzlich versichert werden sollen.

Eignen sich Verbindungsversicherungen und
andere Gemeinschaftsaffiliierungen für die
betriebliche Personalfürsorge?

Partner- oder Teilhaberversicherung

M. O. BALDINGER

Versicherungs-Treuhandstelle
8008 Zürich Alderstrasse 49

A VENDRE

2 machines comptables

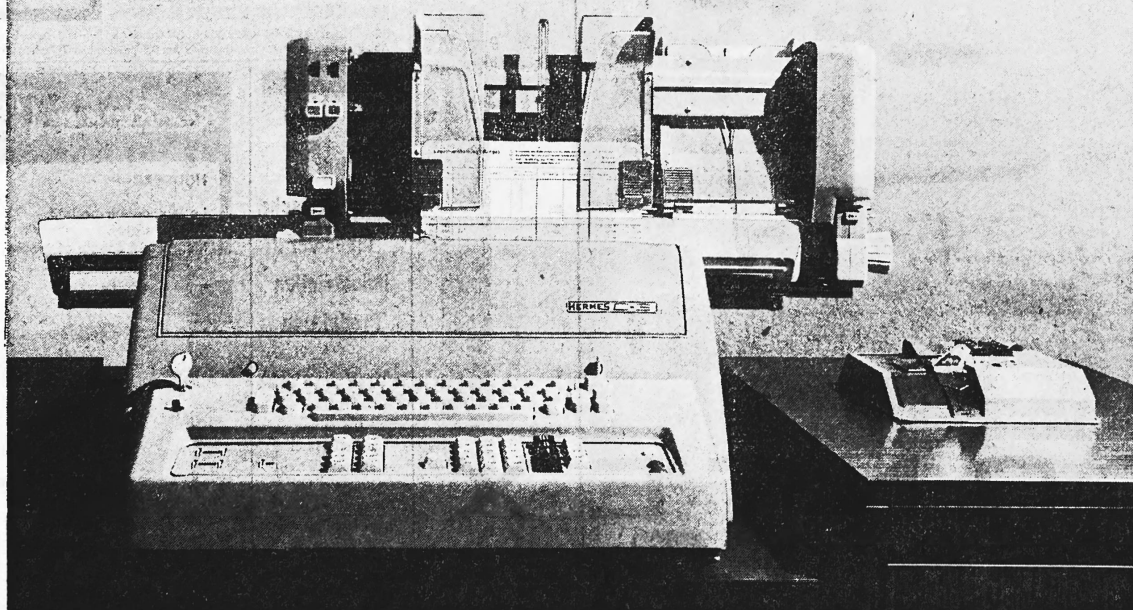
UNDERWOOD SUNDSTRAND

dont 1 exemplaire moteur
à rebobiner

Tél. (022) 36 03 30 (int. 40)

Insertions dans la FOSC.
= efficacité et succès!

HERMES LÖST BUCHUNGSPROBLEME



HERMES C-3, Buchungsautomaten nach Mass, können von 3 bis zu 11 Rechenwerken ausgebaut werden. Sie sind mit Volltext und, sofern erwünscht, mit Kurztext-Tastatur ausgerüstet. Aussergewöhnliche Vielseitigkeit durch Steuerschienen mit 4 und Tabulatorschiene mit 8 Programmen. — Besonders praktisch und wirtschaftlich ist die HERMES C-3 mit Monomatic- oder Bimatic-Einzugsautomaten. Mit angeschlossenem Streifen- oder Kartenlocher steht die HERMES C-3 im Dienste der Datenverarbeitung.

Kauf oder Leasing

Hermag Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich, Telefon 051 23 14 28
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz

HERMES
C-3
ein Paillard-Erzeugnis